

〈第四場共同研究會〉

走訪菸草路徑：屏東菸葉廠文化記憶

時間：2016（民國 105）年 10 月 8 日（五）

地點：1. 淸社區、高樹舊寮、屏東菸葉廠

許美芳

大仁科技大學環境與職業安全衛生
系暨環境管理研究所副教授

謝國基 前屏東菸葉試驗所九如改
良場主任

陳齊家

屏東菸葉廠輔導員退休

陳淑玲

里港國小老師退休(輔導員子女)

林月香

屏東縣九如鄉九清社區發展協會理
事長

屏菸技術史共同研究會¹ 東華印刷局

劉瑞昌 前屏東菸葉廠工務課代理課長

羅李妹 前屏東菸葉廠農務課農業技術技士

楊璿真 曾任屏東菸葉廠臨時工

郭承豪 斯文社區發展協會理事長

楊連榮 屏東菸農聯會會長

陳梅珍 屏東菸葉廠捲菸部、物料課務倉退休

林麗珠 屏東縣九如鄉九清社區發展協會志工

梁廖英女 高樹鄉舊寮村長

葉明枝 高樹鄉舊寮村退休菸農

林黃朝鳳 九清社區退休菸農

沈雪莉

概念

本場次的操作概念是因應新產生的現狀問題來做調整，考量的面向較廣，所以概念論述篇幅也會多一些。

近一個月官方的關注使得屏東菸葉廠更顯熱鬧。8月27日，縣長與行政院長訪視屏東菸葉廠，提出了「國家圖書館南館」這樣的新定位規劃方向。從新聞稿來看，目前應是在沒有妥善的規劃與調查基礎上，單方面提出做圖書館的規劃，不僅文資所未被事先知會朝這方向進行，連後續的規劃方案、配套措施都未具雛形就公佈了。緊接著9月24日，文化部長鄭麗君參訪屏東菸葉廠，縣政府則爭取未來國圖南館旁設置「菸葉博物館」、「文創園區」、「藝術家進駐」，縣府文化處擬將其餘廠區空間做為文創工作室、菸葉博物館，希望能打造成整體文創園區。鄭麗君表示，將全力協助菸葉廠保存。

地方政府獲取中央資源挹注建設，這政治的常態是可以理解的。但在這些新聞事件發生後，突顯出幾點問題值得深思：

¹ 與談成員：蔡錦佳、蔡明忠、陳宜含、張敦智、林育本、古淑薰

1. 屏東菸葉廠的文化資產形象地位未明晰：

在媒體發佈時，長官跟媒體常將「屏東菸葉廠」錯稱為「屏東菸廠」。這代表一般民眾仍習慣以「菸廠」來認知「菸葉廠」，忽視了產業遺產基本所訴求的歷史真實性。因為從公賣局時代開始，菸葉廠就是提供調理過的菸葉原料「桶菸」的工廠，輸出原料給做成品包裝工廠「菸廠」，也就是內埔菸廠、台中菸廠、松山菸廠。也就是說，在整個產業鏈裡，屏東「菸葉廠」是處理原料調理加工的生產環節。內部留存的大型機械雖粗大，卻內含了影響著菸葉對人類五官感受的關鍵因素，要是能讓來菸葉廠參觀民眾探究農業科學知識、瞭解前人怎麼追求農業加工技術，其實會有很多值得學習的新發現。不只硬體建築能保存，作為軟體的知識技術價值也才能被流傳。這樣的文化資產形象推廣與被理解其實還需觸及許多宣傳(propaganda)工程。

2. 對於在地菸葉產業、歷史、空間的基本認識與想像力不足：

長官過去常常以「松菸」、「文創園區」來想像，現在又用「台鋅」來想像，「國圖南部分館」其實就像是拋出意外的新議題，製造新的話題，但是，咱屏東對於文化資產保存再利用的想像只能這樣在有限的想像裡做活化再利用嗎？難道文化單位在處理菸葉廠的歷史、教育、科學、文化時，就沒有想要與有形無形文化資產的保存甚至是與「世界遺產」的準則做連結嗎？所謂的地方文化僅能設定在地民眾為目標對象，就不能與世界接軌嗎？若了解在地歷史可知道屏東菸區、屏東菸葉廠與我們熟知的松山菸廠最大的不同在於，屏東縣從日治時代就是台灣種植面積最廣的菸區，所以有「菸草王國」的美名，屏東菸葉廠就是管理這全台菸農最多最大菸區的工廠，甚至是菸葉出口貿易重心。若說種菸技術的高段，屏東高樹鄉甚至還有位被稱為「菸草大王」美名的菸農。這代表屏東整個縣曾經與菸葉種植的關係是這麼緊密相連、耕作技術之高度與故事性不僅在台灣，即使放眼在國際都是很特別的存在。另外，屏東菸葉廠內還保存了許多大型加工調理機具，若能將這專屬於屏東縣的技術結晶與在地歷史串聯並轉譯成可被教育傳承的文化知識的話，將是一種很獨特的文化資產保存與展示的典範(Paradigm)。想必會比單點式的(單一廠區的)規劃還要豐富又多元永續吧！

3. 少了民間的發聲意識薄弱，以及對於產業遺產的呈現缺少了與世界遺產保存利用的聯想：

面對自己在地的規劃，民意的凝聚是相當重要的。當這樣的凝聚也奠定在官民共同努力將地域認同、世界遺產知識落實在學校教育與社會教育時，即使是村民都會對自己在地的遺產點感到驕傲的。當國民具備基礎知識、有思考力、有認同感時，政府在推動產業遺產的新計畫保存時，雖繁瑣但也必定需經過國民總體意志的溝通、討論，正式通過眾人的行動聚集才能正確的將產業遺產推動到正確的位置。當屏東菸葉廠要被進行哪些規劃前，也應先思考它身為公共財的特性，收集縣民的意見後，再官民一起討論它應該怎麼規劃，這在先進國家是一種常態。我們似乎習以為常的安於被餵養的文化政策，也從這點看出縣民尚未被教育成懂得思考在地文化資產保存的觀念與理解問題現狀。這是長年來的問題，也是屏東縣目前仍缺乏類似的普及啓發與教育推廣，幫助增進文化資產保存的認同感，以及當在地遭遇文化資產保存議題時也少了省思與批判，甚至人力的整合。

當我們從這些新事件發現到現狀問題時，其實也思考著幾項新課題：

- (1)屏東菸區的文化資產保存如何連結更多在地認同？從事過菸葉相關工作的人，應該是第一步可培養凝聚認同感的族群。截至目前東華團隊試著連結斯文里、九清、九明、四維社區的參與，但當明年正式不種菸之後，散佈在屏東縣乃至全台灣的菸農、菸葉廠老員工是否能串聯起「無形的 Community」這概念的社群？什麼模樣的媒體平台可以持續與這些人保持聯繫？
- (2)屏東菸葉廠的推動如何讓行動計畫能更具體化？以日本《石見銀山行動計畫》(2006)為例，在一年計畫裡動員約 200 人，召開 77 次大小場次的「推動會議」，組織了「全體會」與「管理會」，以及分四組「保全」、「活用」、「受入」、「發信」主題別的「分科會」，通過會議討論出行動計畫的五大方針：I. 保存管理、II. 調查研究、III. 受入（接納）、IV. 活用、V. 情報發信。這推動會議的推動幫助石見銀山於 2007 獲得世界遺產的登錄，該機制也成為日本「由民間推往官方」的典範。本案在今年試著以共同研究會來連繫在地有識之士，一起探索可以為屏東菸葉廠的遺產推動進行哪些行動。對照石見銀山的行動計畫來看，東華團隊正好處於「收集保存」、「調查研究」累積一定的基礎後，開始思考「認同接受」的行動還可以往以下方向規畫：①導覽機能的充實；②來訪者的參觀動線誘導；③導覽員機制的充實整備；④菸葉廠與菸區交通路線的整備；⑤Hospitality 的釀成²；⑥安全對策的充實。從這六點幫助思考屏東菸葉廠的遺產價值如何導覽、屏東菸區技術史的研究成果如何轉化成科普教育，進而促進在地認同。
- (3)從屏東菸葉廠至菸區的文化遺產意識如何推廣？在八月 27 日後，似乎也激發在地人開始思考「文創園區 vs 國圖南館 vs 世界文化遺產，哪一個可以真正讓台灣屏東發亮？」等等意識啓蒙，趁這局勢若是適度的由民間發出「屏東菸葉廠＝有世界遺產的潛力」宣傳訊息宣傳，也許是促進縣民對於屏東菸葉廠的價值理解的時機點。
- (4)工業遺址與科普教育的結合，如何連結屏東菸葉廠未來的、具體的再生方向？在這次的共同研究會裡也企圖試試水溫。

所以，這次共同研究會以「菸車路徑」作為概念，帶領大家認識屏東菸區的耕作技術是如何以「菸試所屏東改良場→屏東菸葉廠→菸田菸樓→買菸場→再回到屏東菸葉廠」的路程進行技術流傳，以及曾經發生哪些故事。

第一站：在九清社區發展協會，以「菸試所屏東改良場的保存努力與拆除經過」為話題核心，與理事長林月香與志工林麗珠、許美芳老師曾經努力的申請計畫案，試著幫助菸試所屏東改良場的日治辦公廳、大阪式菸樓可以閒置空間保存再利用，但還是無法克服國有財產局的阻礙。使得全屏東最有示範價值的、從日本時代流傳下來的辦公廳、大阪式菸樓被夷為平地。藉由九清社區努力過的切身經驗，來體認屏東菸區不種菸後的技術保存的重要性。原訂座談主題「菸樓油畫作品與文化記憶」也在九清辦理，邀請陳淑玲老師一起從菸樓油畫作品談文化記憶，屏東菸樓不像美濃菸樓那麼容易獲得保存補助，所以頹倒居多，藏於民宅而不易見的也有之。菸樓油畫作品恰好幫

² 所謂 Hospitality(ホスピタリティ)是，不只是發揮接待的概念，而是基於人與人、人與物、人與社會、人與自然環境相關具體化。

助我們追憶消逝的屏東菸樓風景以及值得關注問題。

第二站：在高樹舊寮與楊連榮會長、梁廖村長一起聊高樹菸田菸樓，因為今年是最後一年種菸，所以明年菸田風光也將消逝，傳統菸樓、現代烤菸乾燥機也將正式成為遺跡，風光百年的屏東菸葉耕作技術也將可能失傳。未來應該如何做文化資源利用也是現階段該思考的問題。接著再繞道到龍山買菸場，請謝春斌董事、羅李妹女士導覽以前的買菸盛況。

第三站：回到屏東菸葉廠，請劉瑞昌課長沿著生產機械導覽加工過程以及科普教育演示。並且安排小型分享座談，從民間人士、老員工觀點來看菸葉廠一起交流參觀經驗。東華團隊藉此協助文資所，從老員工、社區志工的導覽演習幫助人才資源的整備。

本場次以「共同研究會」為基礎核心，不僅提攜年輕研究者踏入菸葉研究領域，也積極連結菸葉廠老員工、菸農、社區志工、在地有志之士們也一起為推動建立一種行動方式。

議程

[第一站九清社區：追憶菸試所屏東改良場的逝水年華]

09:00-11:00 菸試所屏東改良場簡介/ 陳宜含、蔡錦佳

座談討論一：菸試所屏東改良場的保存努力與拆除經過/ 謝國基、林媽媽、林麗珠、許美芳、蔡明忠、張敦智

座談討論二：菸樓油畫作品與文化記憶/陳淑玲、陳齊家、蔡錦佳、張敦智

[第二站高樹舊寮：一起說菸田、菸樓與文化記憶]

11:50-13:00 話說最後一年的種菸/ 楊連榮、蔡明忠

13:10-13:40 菸樓巡禮/ 楊連榮、葉明枝、梁廖英女

[第三站屏東菸葉廠：屏東菸葉廠與科普導覽試走]

15:30-16:30 加工調理流程的科普導覽與展演/ 劉瑞昌、蔡明忠、李允民

16:30-17:10 小分享座談：我覺得屏東菸葉廠應該怎麼逛/ 蔡錦佳、李欣玟、古淑薰、楊璿真

17:20 行程結束，巴士依序載大家回下車點

一、在九清社區追憶菸試所屏東改良場的逝水年華

蔡 今天感謝九清社區的社區媽媽跟長輩們，還有大仁科技大學許美芳老師跟學生、屏東菸葉廠以及菸試所屏東改良場的資深員工們，大家一起來參與。今天有陳淑玲老師跟他的爸爸陳麒嘉先生，他也是原本體感菸區的輔導員。

我們現在要請九清社區的理事長跟許美芳老師來講一下以前這邊買菸場的環境。以前許美芳老師跟捲菸社區有合作過，合作過就是把菸試所老的房子保留起來再利用，但是遇到一些問題後沒有好好保留，實在很可惜。

再來請林媽媽還有謝國基主任帶我們走一下以前菸試所的宿舍、辦公室以及菸房，還有烤菸的地方是怎樣的環境。

還會請陳淑玲老師，他是藝術家，以前有畫過菸樓的油畫，會請教老師他分享以前畫的油畫跟經驗還有對於他家跟菸樓的回憶。還有陳奇佳先生他爸爸種菸的事情。

因為我們的活動，其實是想要大家來了解以前屏東改良場還有以前九如的買菸場。以前菸農如果種菸完要交菸時候都會來這邊交菸。

因為對我們年輕人來說，就是這邊的歷史。自己土地歷史比較不了解，所以我們的活動就是要把在地的歷史、以前種菸的技術還有以前這個技術是怎麼交流？怎麼學？我們會做紀錄，這都是歷史的保留。

我們計畫的主持人是蔡明忠，就請他跟大家打一下招呼。

忠 大家早安，這是第四場共同研究會。請九清社區的理事長跟林媽媽，他們開始來講一些故事。



圖 1：主持人蔡明忠、蔡錦佳、張敦智當日活動開場引言



圖 2：九清社區發展協會會場



圖 3：計畫主持人蔡明忠開場

林 各位帥哥美女還有我們徐教授，徐教授照顧我五年，在這邊謝謝教授。

九清社區風景真的很漂亮，是以榕柏跟日本時代種的。現在請許美芳教授，說一下社區鼓勵的話，因為我也很感謝我們這邊的志工。



圖 4:九清社區發展協會理事長林月香致詞

許 九清理事長、九清這邊的大姊們，今天當一個老師而已，其實要感謝今天的這個團隊把九清以前的歷史，藉由這個機會找出來，剛剛就跟理事長說，今天這些過程麻煩主持團隊可以給我們一個影音檔，讓我們做文史博的資料，以後在九清不是只有環境，我們還有文化，九清以後也可以越來越好。在社區這個部分最主要是說，讓我們在地人都可以快樂，這是最主要的目標，所以環境的營造以外，也做一些文史的部分，這樣九清的水準會更好。

今天最重要的是我們在座所有菸葉的這一些朋友，要來跟我們說一些歷史跟故事，認真的學習也麻煩你們盡量說，其實我跟菸葉有一點關係，因為最好的朋友跟我一樣住在彰化，叫做蘇淑真，謝先生還記得嗎？本來這次有要邀請他下來，但是邀請的時間比較短，他說可能下個月才會來，到時候再讓他跟大家一起見面。謝謝，希望你們可以給我們更多的知識。



圖 5:許美芳老師致詞

張 大家好我是張敦智，跟錦佳是同一個

博士班同學研究室，我來自於彰化，來到這邊是跟大家來探討屏東菸區跟九如的菸葉歷史，希望這是一個很充實的知識與體驗，也希望今天的活動，等一下會有一個播放的 PPT 投影片，大家都能夠對看到的，有怎麼樣的感覺或使感想都可以分享，今天的話就是說希望大家能夠踴躍參與。



圖 6:張敦智開場白

蔡 因為時間有點趕，我直接請共同研究會的成員陳宜含整理一些屏東菸試所九如改良場的歷史相片跟內容，簡單說給大家聽一下。

菸試所屏東改良場簡介

陳 我現在簡單的跟大家介紹一下「屏東改良場」，就是我們現在所在的地方「菸葉試驗所屏東改良場」沿革，一開始是在日治時期，主要是因為要改善菸草品種的比較複雜與栽培水準也不成熟，直到想辦法去改進台灣菸葉的品質，再推動當地菸葉試驗的發展，所以設置了菸葉試驗所屏東改良場。

後面的背景照片是以前菸葉改良場的菸田，設置的這個菸葉改良場同時有屏東分發的這兩個菸區，為了要透過科學研究的方式，正確合理的改進措施，再進行試驗工作跟菸葉試驗所那邊直接督導。

這個地圖就是我們現在這個位置，以前的菸葉試驗所，包括本場還有辦公室的地圖，我們現在的地方大概就是右上角那一塊，目前位置大概在這裡，這邊就是以前的買菸場，然後這一部分是辦公室跟旁邊有一排是員

工宿舍，到後面這邊有太陽能烤菸樓，這裡以前是大阪式的菸樓，主要是在這一部分。這邊都是本場的部分，這些是以前謝國基先生提供給我們的舊照片，以前的門口，這個現在都還在，剛剛才從這邊進來而已。

然後這是現在在的這一棟的局部外觀。是以前從遠方照的，這就是之前的大阪式菸樓，現在已經拆掉看不到。辦公室附近還有一個氣象站，每天會觀賞氣象，觀察出來的結果是要回報台中的菸葉試驗所。這個就是太陽能烤菸樓，之前有實驗過用太陽能烤菸的方式。耕運課、化製課跟病蟲害課，這圖大概是從 1964(民國 53)年到 1968(民國 57)年左右，從台菸雜誌截錄下來的圖。耕運課的工作主要是做品種、技術、設備之類的改良，化製課也是肥料土壤之類的研究分析，病蟲害課當然就是研究菸草相關的病蟲防治。



圖 7:陳宜含講解菸試所屏東改良場沿革

蔡 這個部份是我整理的，所以我來講，因為今天會來九清社區辦活動，也是因為周邊有菸試所屏東改良場、買菸場還有在座各位菸農，所以這邊九如跟以前這邊就是以前的新庄，九清跟九如這邊是以前日本時代就有的菸草移民村，日本人就開始種菸，如果這樣說再加上今天謝國基主任在場，他以前是在做育種研發，我們屏東種菸的種植研究，其實都是從我們九如出來。

剛剛我跟宜含整理的相片跟補充或者是內容不足的，麻煩謝國基主任還有在座的林媽媽、鄭媽媽、楊媽媽可不可以幫我們再多一

點指導，因為想要讓大家來講在這個九如的九清社區現在所在的位置，其實以前就是買菸場，所以在上個月假日的時候開始來這裡跟各位的媽媽聊天，真的很感謝大家做指導，尤其是林媽媽，因為林媽媽以前有住過改良場裡面的宿舍，我就請他帶我來了解一下以前的環境是如何。

因為以前有宿舍還有很多菸樓，還有日本時代留下來的辦公室，結果沒有保存都全部打光，真的很可惜，我們在地的文化的保存，都不知道要保存，尤其是九如這邊從

1933(昭和 8)年就開始有在種黃色種菸，所以從歷史來看的話，黃色種菸在 1933(昭和 8)年就從九如開始是改變化的事情，再過來從 1936 年的時候，日本時代有一個乾燥工廠，蓋在現在屏東的菸廠，屏東菸葉廠，所以屏東九如的菸試所改良場，在 1934(昭和 9)年日本公賣局時的屏東支局就設定菸草的試驗場在九如九清，所以種菸來說九如實在是一個最源頭的地方，在光復之後有很多菸草的試驗還有成果，其實都是在九如都有做過的事情，九如種菸其實是很厲害的事情。

因為有很好的機緣就是像林媽媽的先生，林錦章先生，原本就是九如的輔導員，也從我這邊知道的文獻資料了解一下林錦章先生，他在 1947(民國 36)年到 1983(民國 72)年的時候在這裡有做過輔導員，在 1993(民國 82)年的時候是斯文里社區的張文輝伯伯，所以有一些事情可以問。

我上次有問過林媽媽九如買菸場，交菸是從那邊的廚房，菸農把菸載過來這邊鑑定，鑑定的就坐在這裡。包菸的桌子在這裡，然後鑑定的桌子在這裡，然後秤重的在這裡，秤重完之後可能有蓋印章、紀錄、寫傳票還有付錢就從這邊過來，再來可能會有一個輸送帶，輸送帶這裡送到門口，再包起來，之後還有一個菸車，就載去屏東菸葉廠。

這邊還有查一些舊的買菸廠，就是雲林科技大學黃世輝老師，以前有做過竹山買菸場的研究，稍微參考買菸場作業流程之後再來融合，假如謝國基主任跟林媽媽還有鄭媽媽跟楊媽媽，有覺得哪邊稍微不正確的地方，再麻煩幫我指導一下。

因為我們現在時間，請張敦智老師還有許美芳老師還有就是九清社區的理事長，來一起說一下，以前許美芳老師跟林理事長原本是要在這個地方做社區發展，他們有寫計畫，想要做環境教育還有要教小學生了解在地歷史，還有種菸的科學事情，他們去跟國家申請要做閒置空間再利用，結果也是遇到很多困難的事情，就沒辦法好好把在地的辦公室跟菸樓保存下來，真的是很可惜。

今天來跟許美芳老師與林理事長請教的事情，也順便聽聽看他們以前是怎麼努力來做，結果因為制度的問題還是不行。還會請張敦智老師來跟許美芳老師與林理事長三個老師一起來跟大家說以前他們的心得。

座談：菸試所屏東改良場的保存努力與拆除經過

張 大家好，今天來到九如的九清社區的共同研究會，剛好是利用這個機會來說明一下整個有關屏東菸區技術史的口述歷史過程，還有整個所要做的東西，因為我們知道最近屏東菸葉廠有一些新聞，就是有一些中央層級的官員對屏東菸葉廠的關係，但是只是針對菸葉廠本身，我們的計畫運作是針對整個屏東菸區，屏東菸區包括的不只是菸葉廠本身，所以我們的計畫是在屏東菸區所發生的歷史，尤其是技術史的探討。

技術史探討的過程，就是技術有哪些？現在跟大家講就是包括種菸跟菸的採收過程，烤菸然後送到菸葉廠都是技術史方面的層級，還有在種菸的技術方面，外圍點點滴滴的歷

史，所以這個計劃幾乎是全面的，全面性的一個計畫。

現在簡短來說一下，今天利用這個機會來訪問理事長跟徐美芳老師，來做另類的論述，他對菸試所的歷史還有九如的菸葉歷史到底是怎麼樣，我把麥克風交給理事長。



圖 8:林月香理事長分享經驗

林 大概簡介一下，上屆有來接這裡，我接下來時候就是有理，那個空地現就是以前日本時代辦公室，因為它是日本式的，幾個月前才毀掉。

以前的時候要把它整理成像賣咖啡，這邊整理成一個環境，因為這邊也沒有私人咖啡廳在賣，風景很好，但是沒有辦法，卡在國有，這是國有，都不能動，如果要整修，像會漏水，也是要國有財產局核准，但是私人的經費都不能卡在地方，這邊經營起來以前不輸主教堂，也沒有輸給檜木舒活村，但是沒辦法卡在這個問題，所以就已經毀掉，要重來也沒辦法，日本時代的辦公室真的很漂亮，如果把它整理一下，真的很棒。

現在在九如，我的後輩小朋友去日本玩的時候也都是日本糖廠，看宿舍都整理很好，九如卻沒有保存下來，都已經打掉，這個也沒辦法這是民意代表跟國有財產局的決定，剩下這些樹還有這間辦公室可以讓我們使用，以前歷史就剩下這裡還有水塔，現在就比較不好意思，古蹟就只有留下這些，以後這個辦公室還有菸草試驗場可不可以研究保留起來，這裡都是回憶，從試驗菸苗，從這裡搬出去的，來這邊交菸，我們下一步就由許

美芳教授來講解一下。

蔡 因為今天會要訪問許美芳教授還有訪問林理事長的原因，就是今年要做屏東菸草的歷史研究的時候才發現，發現屏東改良場，九清社區，林理事長想要把地方好好地保留下來去做咖啡廳或餐廳。

像我們才開始來做歷史研究，發現說我們在地歷史的資料實在是很少，如果年輕人要來做研究或是說有的其他像九清社區這樣要做保存計畫，都會發現資料很少沒有辦法解說，而且因歷史資料沒有留下來的話，後代的子孫要做一些交應事情就比較困難，比較沒有源頭可以講。

今天想要請許美芳老師來也是想要請教說他以前怎麼跟九清社區合作，要教育年輕一輩的想法，請許美芳老師跟我們說一些以前是怎樣跟九清社區來做一些教育的計畫跟心得。

許 各位好，剛才說過今天重點是要來學有關於買菸交菸等，這些菸試所所有以前的操作應作模式，是怎麼樣？藉由這個機會把這個文化傳下來。

文史的部份九如最厲害的是張老師，張順奮老師，是地方最重要的寶。

九清跟文化就是要看我們的地方，這個演變是社區的演變跟產業關係的變遷之間做連結，這幾年來九如鄉在社區營造的部分是我們屏東鄉的典範，所以除了這個環境與社會關懷據點福以外，最重要的是我們的故事跟文化的傳承，所以今天想把所有的機會跟時間留給前輩來說這些內容，內容如果收錄起來，我相信九清以後對我們的公部門，所有計劃說服力才可以更大，以前說服力可能不夠，礙於國有財產局的規定，所以九清腳步踩的不夠大步，現在這些文化收集起來，我們的腳步站穩一點，就可以走快一點，這是

我們的期待。



圖 9:許美芳老師分享

蔡 真的是很難得的在一起，我就先請謝國基主任來先說一些他以前在這邊，在菸試所屏東改良場的一些事情，讓謝國基主任說一下。

謝 大家好，我是 1974(民國 63)年三月來這裡上班，那時候在做技正，1974(民國 63)年的時候當初所有的設備這些設備都比較早一點，像以前的員工宿舍，還有倉庫都是鐵片，因為在 1978(民國 67)年的時候，賽洛瑪颱風比較老一輩的都知道，高屏地區都受傷很嚴重，我們屏東改良場也蠻嚴重，一些日本宿舍的房子還有倉庫，我還記得倉庫這些鐵片都飛去九清村內，所以那個倉庫最後都重蓋起來。

申請颱風的補助，重蓋成一個很漂亮的房子，現在可惜已經拆掉了。一些日本宿舍用颱風補助金修理，當初有四戶在日本宿舍住，一個姓鄭的副廠長、林錦章、還有陳山育，一個工友，我們職員住在三間後面蓋的二樓宿

舍。

這些宿舍現在我現在看全部都變成平地了很可惜，還有三棟烤菸室，其中有兩棟是用以前大阪式的建築，一個四坪、一個是兩坪半。

當初我來的時候是用兩坪半的，有的時候有用，有的時候沒有用，四坪是比較常用。



圖 10:謝國基前主任分享

到 1979(民國 68)、1981(民國 70)年以後大阪式烤菸室，從燒柴用烤菸室放的改成用電腦式的，用電腦式的時候有兩間就是已經改掉了，改成電腦控制，剩下一間兩坪半，剩下大阪式的都不見了。

本來意思是說這兩坪半要留起來做紀念做以後的歷史，沒有想到那一棟也拆掉了。所以這三棟很可惜的就是我們大阪式的以前古早的結構要怎麼烤菸。

真正老一輩的也說再過差不多 10 年 20 年後，真的以前怎麼烤菸都不知道了，只知道現在用電腦式的，用手按的設定下去，以前烤菸真的是要靠很好的技術，我本身也是因為我們做試驗也要會烤，所以本身有經過都輪流代班，一人八小時，去燒柴要顧火，顧溫度，尤其最重要的要乾燥的時候，你如果火熄了整棟的菸葉就沒了，如果熄了再重生火太慢了，那個菸葉都變成灰了，所以後來變燒柴油的、吃重油之後，不用燒柴不用難過了，比較輕鬆。

以前老一輩的大菸農，都要三更半夜起來燒柴，那一種如果沒有用好，真的整棟菸葉就

沒了。

我們在 1974(民國 63)年至 2002(民國 91)年，這個期間我有調去台中草屯的菸試所總所兩次，一次是兩年一次是四年，到最後因為家都在屏東，所以有機會的時候還是都回來屏東，所以我大部分的時間都在屏東改良場過。

我補充一下剛剛宣含說的屏東改良場的主要職責，我們屏東改良場最特殊的是，其他的單位，總所與花蓮只有秋菸的試驗，我們屏東改良場「除了秋菸的試驗還有春菸的試驗」，現場貴賓有一兩個以前在這邊做臨時工，在這邊做那些都知道，所以我們屏東改良場特殊的地方，是有一個春菸試驗。我們重點就是有春菸試驗。

但是秋菸也是我們的重點，因為秋菸在我們這邊要配合總所的研究計畫，研究計畫我們這裡屏東要替他們做因為我們一個計畫要有三個地方，三個地方收集出來的試驗報告來分析出來比較有意義，如果只有一點(據點)來做三年，如果有三點的地方可以一年到兩年可以分析出一個很好的結果。

所以這些設備都比較簡單老實說，總所它的設備試驗所的設備都很好，我們這邊都是普通一般的試驗老的工具，還有菸室用的簡單東西，主要是說在田裡工作。

剛剛還要補充一個就是研究的品種，其實不是我們屏東改良場研究的，全部的品種都是台中草屯那邊菸試所人員去研究的。我們屏東改良場是配合他們那邊的品種出來的時候，我們配合他們那邊做試驗，但是研究的主體還在台中。

真的很傷感因為我 2002(民國 91)年走的時候很光彩，因為在內埔菸廠需要人，所以一定要我提早走，所以我走的時候還沒有關廠，這邊的業務都交給一個朱技士，後來關廠的時候所有的業務都朱先生在安排，我都在內埔菸廠那邊很忙，他把我調去那邊，我在那

邊做主任的工作幾乎都沒有時間去管這邊的事情，所以他們當初將這邊的東西，搬甚麼東西去台中、有甚麼東西處理掉，出入料的事情我真的都沒有注意到。

所以一些資料保留應該現在是在豐原菸廠，因為我們這些資料都送去菸試所，以後過不了多久菸試所又關了。

因為台灣的菸葉越種用少，所以一些資源的都跟豐原菸廠比較近，等於說跟屏東菸葉廠內埔菸葉廠合併一樣的意思，它一些資料當初合併的時候可能比較重要的資料搬去豐原，其他可能比較不重要的燒掉了。

可能菸試所保留比較多日本時代的資料，那些資料看蔡先生他們如果有這個意思要去豐原菸廠找那些資料，你問看看屏東的資料看還有沒有，其他的我看沒有甚麼如果有不知道再問一下，謝謝大家。

張 感謝謝國基主任的解說，另外還有一個問題要請問謝國基主任，我們現在屏東最主要的菸作試驗都在台中，所以屏東菸試所的這個角色是支援的角色，如果說上面台中的總所有甚麼專案要下來屏東執行，你們平常執行專案的時候是不是有甚麼做法跟大家說一下

謝 這個試驗在菸試所有一個菸葉評議會，每一個工作人員年度要提出計畫，經過評議會的通過後就開始執行，這兩個改良場屏東和花蓮工作人員有計畫的時候，計畫主持人他要做這個計畫，要屏東改良場做一個計畫，在計畫的工作人員就會配合，這個工作都照計畫執行，中間有甚麼問題的時候可以提出檢討，不是計畫執行後就不能改變。期中有一個面會，如果在計畫執行中有甚麼困難，要在期中檢討的時候提出來，遇到甚麼問題計畫要怎麼改變，改變甚麼，通過後就按照改變的內容來做，如果沒有就按照計

畫執行。

烤菸烤完，計畫主持人會下來，這邊的員工就替他們做分類，分類後他們下來鑑定，鑑定完就把資料帶回去作分析，寫報告出來。為什麼說屏東春菸比較重要，因為春菸大部分是我們人員做主持人，代表那邊做支援經驗，你要甚麼支援要多少人員，計畫自己主持，所以剛剛講的重點是屏東改良場的春菸計畫是我們主持的。

因為很多的東西與結果是秋菸沒有做過的，所以春菸計畫的結果是世界都可以用。秋菸只有台灣才種，所以秋菸研究出來的報告結果，拿出去國外只有參考而已，因為春菸和秋菸是完全不一樣的氣候。

春菸的研究計劃出來可以和國際連接，國際也是種春菸，所以我們試驗完的報告他們稍作修改就可以直接拿去用。

張 我還有一個問題是你現在執行這個計畫，假如現在春菸計畫是屏東執行，主體就是屏東為主，那台中試驗所就是等於說是協助我們，例如你缺甚麼資源我補甚麼資源給你，包括人、錢、器材，所以就是有一個由上而下再由下而上的關係，有一個問題問謝主任說你平常在執行計畫的時候是這樣運作？沒執行計畫的時候每天都要從台中那邊做甚麼回報？要寫甚麼紀錄？要做甚麼工作？另外一個過程是春菸跟秋菸在調製過程之中配方是不是有不一樣？



圖 11:謝國基分享時的會場盛況

謝 本來在試驗所的工作差不多要 7 月份 8 月份開始擬訂計畫，計畫實施的時候你就去參考人家國內國外所有的資訊，到了八月份到九月份時會開一個菸葉評議會，中間大部分的時間都是看別人的研究報告資料，寫資料出來後，執行的過程中當然計畫主持人只是到田裏面看看，但是他的工作也是在做研究工作、看書、看計畫。

我們這邊配合的就是田間的工作，田間的工作就是幫他們種菸，幫他們播種到採收到烤菸完成到分類，到鑑定產生一些數字的資料。

剛說春菸跟秋菸配方沒有甚麼分別，就是擬定的計畫用甚麼品種，栽培方法是甚麼？就照這個計畫去執行，沒有甚麼配方，我們在屏東改良場是比較特殊說，別人在閒的時候我正在最忙，因為大家烤菸烤完差不多過年，過年烤菸烤完開始料理菸葉，料理好了就是寫報告，我們不是，我們要秋菸的報告中再繼續做春菸，春菸是 12 月播種，12 月播種到五月採收，中間跟秋菸有重疊的地方，重疊的時候真的是很忙又要烤秋菸，又要做春菸，秋菸烤出來又要調理秋菸，又要收穫春菸，就是比較忙，其他人大概是比較輕鬆一點。

張 謝謝謝主任。

蔡 謝謝謝主任的訪問，因為今天這個機會也很難得，我們在座還有九如的社區媽媽，上次有訪問林媽媽，林媽媽以前就是住在這宿舍，想要再請教林媽媽，以前她住在這邊的回憶跟故事，還有看到以前自己住的宿舍拆掉之後的感想是怎麼樣？林媽媽麻煩你說一下。

林黃 大家好，我是以前住在這裡的宿舍，現在年輕人說住在這裡才知道這裡的內容是如何，我把知道的跟大家說一下。

以前這一條路我們在住的那一棟宿舍，宿舍號碼就是我們宿舍的位置，現在都拆完了，看不到宿舍，年輕人的就說來找看看有沒有以前的照片，我有找到幾張照片，以前是黑白相機，拍起說起來沒有很漂亮但是就是紀念我們以前住在這邊，這一片就建得很漂亮。

我們住在這邊的時候，我們老闆算是這一區的輔導員，他做甚麼事時候會稍微講給我聽，我就有稍微知道一些事情，那天有年輕人說，我們這些運作是怎麼來的，有稍微跟他們說一下，因為我只知道一些而已，好，謝謝大家。

蔡 感謝林媽媽，依我年輕人來看林媽媽這一輩，還有林錦章先生都會很詳細的跟他老婆說以前的事情，怎麼買菸，一些工作的事情，對我來說，長輩的老夫妻沒有代溝感情很好，很詳細的讓我採訪真的很感謝林媽媽。



圖 12:林黃朝鳳分享

座談討論二： 菸樓油畫作品與文化記憶

蔡 今天還有陳淑玲老師以及陳齊家先生，這邊還想要介紹陳思敏老師，他所畫的菸樓油畫。

先跟大家介紹是怎麼遇到陳齊家先生，因為

有一次張榮輝先生帶我來認識拜訪陳齊家先生，就看到他們家有一個菸樓，還有陳齊家先生有跟我解釋他們家原本在種香蕉，後來改種菸是他爸爸在種菸，他爸爸以前也有在社員的代表大會裡面也有參加，所以是一個很重要的人物叫林稠順，所以陳齊家老師也有給我一些他們家以前烤菸完要裝箱的時候相片，很小張。

還有在 1951(民國 40)年的時候里港的輔導區，里港的輔導區裡面有做蚜蟲防治的示範，技術講習會的講習，陳齊家先生應該也有在這個相片裡面對吧？應該有吧，所以對年輕人來看，看到以前買菸的紀念相片，都會想說等一下要請陳齊家先生可以多說一點，還有以前買菸後大家還會一起合拍的紀念相片，真的很難得。

這就是陳齊家先生他們家的菸樓，他們的菸樓其實都還保存得很好，雖然說現在裡面還有在做倉庫，但是我們在拜訪的時候，讓我覺得最感動的就是陳齊家的女兒，陳淑玲老師，竟然還有用油畫畫菸樓，而且他的技術很好，有參加比賽，看起來的技術，其實就像後期印象派的感覺，還有刻的很寫實，寫實仔細是畫的像照片那麼真的感覺，是他用心在畫的感覺，一筆一筆來把以前住在家旁邊的菸樓好好畫起來的感覺。

所以依我們現在來看，因為我們從這邊開始研究屏東菸葉文化的年輕人來說，這菸葉其實都是在人的家裡面，有時候我走在路上或騎車的時候應該也看不到，真的是這樣在這個油畫作品裡面，陳齊家老先生的菸樓，才知道原來菸樓是長這樣，這真的是很重要的文化作品，我想要請陳思敏老師跟大家說一下他以前畫這個油畫作品的理念來給大家聽一下。

玲 各位長輩，大家好，其實畫這個圖並不是要比賽或是怎樣，你知道我們畫圖的人

要畫這麼大張要畫好幾天，要好幾遍，要起好幾次要很多時間，所以說先找自己家裡面的比較方便也比較不會那麼累，所以第一看到的當然就是我家的菸樓。

這個菸樓我不知道他叫甚麼名字，不過他是很古早的，可能像剛剛主任說的是用那種放上去燒柴，最早的。所以我要畫的時候當然是他的造型比較漂亮跟一般的房子不一樣，畫的時候沒有想甚麼，就單純喜歡畫畫就畫起來，並沒有想說菸樓很重要或怎樣，那時畫完之後，看起來不錯，一張後又畫一張，還有兩個角度是差不多，好險有畫，現在旁邊那個空地都蓋房子起來了，這個角度要看已經看不到那麼漂亮了，從另外一邊來看就沒有那麼好的造型，所以好險有畫起來，本來沒感覺怎樣，是年輕人來我家之後很稱讚，就覺得好險那時候有做這件事情。

畫圖是興趣而已，沒有說是職業。我想要分享的是我們家有種菸，所以在小時候我有經過種菸這個生活，剛剛主任說要燒柴的時候，那時我們很小，沒有接觸到也不會做，那要很多技術，不過到晚期燒油的時候，我們就有輪到班。



圖 13:陳淑玲老師分享

之前是阿公在種，所以有很多叔叔大家都可以輪班，不過到最後分家之後，就自己兄弟姊妹自己分輪班，因為那個火不可以熄滅，就是要自己顧，看它的溫度看有沒有夠，那個時候還很小還在讀書，所以都是寒假，寒假的時候就一定要幫忙，印象很深的是我們在台北讀書，如果寒假快到了，爸爸就打電話來問說甚麼時候放假，要馬上回來哦，因為寒假是菸葉的繁忙時期，所以我們都要回來幫忙。如果暑假就沒關係，你要去玩多久回來都沒關係。

回來我們就要輪班，我們四個兄弟姊妹，只有我一個女生，所以就對我比較好，他們說你輪 11 點到 1 點，那個時候電視可以看到 12 點，只剩一小時沒有電視可以看，不會打瞌睡，從 11 點輪到 1 點就是我顧的。火他們都用的很好了，那時段是比較穩定的時候，在那邊看火有沒有熄滅，多久看一下溫度夠不夠而已，再過來 1 點到 3 點換弟弟，3 點到 5 點再換另一個弟弟，5 點媽媽就起床了，就照輪，這是晚上的輪班。

如果白天菸葉有太乾就像剛剛的照片那樣，我們就要把菸葉收一收，把菸葉收進木箱裡面。因為我是女生，所以就做收菸葉的工作，如果去田裡去採菸葉之類，哥哥弟弟就會去做，那比較粗重。所以現在菸葉已經都沒有在種植，其實我們也很久沒種了，不過很高興是，在小時候我們有過過這種生活，現在感覺沒甚麼，但是年輕人來找我們的時候，就感覺我們有比別人不一樣的童年生活就感覺不錯這樣，這是我簡單的分享，謝謝大家。

蔡 今天也是很難得是陳淑玲老師的爸爸，陳齊家先生也在場，我也想要麻煩陳齊家先生可以介紹一下，他們家的菸樓跟一些回憶事情。

張 陳齊家先生我跟您請教一下，以前種菸的時候你印象最深的事情以及以前種菸的過程跟屏東農區，您印象最深的事情您還記得嗎？跟大家分享一下種菸的事情。

陳 說起種菸，以前我們家是我阿公那一代開始種香蕉，我爸國小畢業就幫忙，就開始從事農業，那時是種里港香蕉，日本時代日本人管理台灣的時候，很愛吃台灣香蕉，所以之後就種，後來民國光復後，我爸到最後就沒有種香蕉。

1949(民國 38)年開始種菸草，下去種那一年剛剛好就遇到舊台幣換新台幣，我爸那個時候在種也是說菸草起地，九如有一個日本移民村，里港鄉有兩個移民村，日本人來台灣種菸草，一個叫做千歲，有一百戶的農民過來在那邊種，另外還有一個在快到鹽埔載興村的界線那邊，日本名叫常盤，有兩個移民村，九如鄉跟里港鄉，有三個移民村。



圖 14:陳齊家先生分享，在之前的口述歷史訪談之後，再邀約他面對社區民眾講自己歷史經驗時更顯得條理明晰。

之後 1949(民國 38)年就開始種菸葉，經營後可能是有心得，種植的很成功。我家有三棟的大阪式的菸樓，過去的 7 層的菸樓，菸葉一葉葉放，裡面一個人，上面又一個人，一面吊三層，上面的吊四層。

現在我爸種到算是有興趣，種到在屏東菸廠那邊一個菸農的組織，有一個改進社，台北有一個總社，我爸那時有做到屏東分社的分社長。我爸當屏東分社長後在台北也當改進社的總社理事，不時都要去台北。

我們家的菸葉繼續在種的期間，差不多都是我在管理，我在管理我們的工人都是請的，所以說有一個責任，就在屏東菸廠上班，算是輔導員的職位，羅小姐現在就坐在那邊，這也是我們菸葉廠非常優秀的。

剛剛我們說林太太，你跟我不太熟，但是你先生我認識，但是我好像是不認識他，我有一個弟弟最後我爸爸把他應徵進公賣局，這個社主任，在九如這裡服務過。

我的過去就是這樣，就說給大家聽聽這樣，沒甚麼..

張 以前您曾擔任過輔導員？在擔任的期間有沒有甚麼印象比較深的事情？

陳 我們現在是這樣，這些農務人員，我們第一項的工作就是辦理輔導菸農種菸草，再過來菸草是我們鑑定，那個時候是公賣局政府在管，我們還要兼一個就是我們還要辦

理菸農的輔導之外還要檢查，所以我們那個時候是發菸苗、菸苗種子過來，每項都要管制，我們還要去那邊做檢查。

張 菸葉交完了，你們輔導員要配合農務人員還要去每一間菸樓檢查，看有沒有甚麼沒交完的。

陳 但是那個時候菸草的公賣制度政府有在管，所以還有加上所有的東西，公賣局一定要收完，那個情形是比較少。放在倉庫也沒有用，你又不能當私菸，乾脆就拿去公賣局賣一賣，留在家裡也沒用，不過這種的我們也要檢查。

張 如果留在家裡被你們看到的時候，會扣缺點。

陳 正常是這樣，有的是一半是像是菸葉經過調理，經過有的封橋的封甚麼，有放點的地方就要剪下來，這些菸塵，以前最多的就是菸塵，你就要拿去燒一燒或者是當肥料，我們就要宣導。不是說整葉放在家裡私買，沒有這種情形。所以這是我們的工作。

張 你那時候是輔導員，甚麼時候才過去菸廠？

陳 現在是派在廠外服務的，像里港包鄉有兩個輔導站一個在里港一個在中和，中和叫做千歲，里港，九如鄉就九如，九如這個移民村叫做日初村，所以菸葉的品質比較好，比較實在的菸葉，日本人比較愛是我們屏東縣這個櫻花菸葉。

張 就是品質比較好？

陳 品質比較好，河川地的。後來在種，日

本人管得比較嚴，所以我們比較守法，不會亂下肥料，讓種到菸葉很大株，品質卻不好。

張 謝謝陳伯伯給我們的一個分享，他的種菸歷程。

蔡 再來請許美芳老師跟大家說一下今天的感想跟結論。

許 先問我的學生今天有學到菸葉的東西嗎？(回應：有)，我想今天這個機會是透過有經驗的人，有知識的人，來跟我們做知識傳承，這是計畫目標最重要的地方。
九清社區這裡的好朋友，如果你知道原來九清之前老師在跟你說菸葉的事情，其實還有很多我們不知道的，透過更多的機會我們大家可以找回來，也是要留給我們以後子孫的寶藏。謝謝。

蔡 今天我也是很感謝許美芳老師、張敦智老師、蔡明忠、謝國基主任、林媽媽、陳齊家先生跟陳淑玲老師，因為有在地的各位跟我們支持，才有辦法調查這些歷史的事情，希望九清社區的媽媽們，如果以前有一些種菸的一些老照片或是記憶，不要丟掉，這些其實是屏東裡面很特殊的文化跟紀錄，都是很重要的資料，希望你們假如家裡在掃地的時候看到以前的老照片不要丟掉，留下來跟我們說一下，我們過來跟您採訪讓我們有機會來跟你們見面，今天很感謝大家的支持，謝謝。請理事長，跟我們說一下。

林 感謝我們這些好朋友來到我們九清，今天下雨比較不方便，大家小心一點，祝大家身體健康，萬事如意，謝謝感謝。

二、在高樹舊寮一起說菸田、菸樓與文化記憶

話說最後一年的種菸

蔡 以前屏東菸葉廠的輔導員，如果來找菸農技術輔導或一些講習會，或輔導員跟菸農一起工作完之後，有些在地的菸農務，他們會請來幫助他們採收菸烤菸的一些工作，結束之後，都會來這個餐廳來互相請吃飯。等一下會請到屏東縣菸農聯合會的會長楊連榮先生，今天的主題是因為今年是一個很特別的一年，主要的是因為今年是最後一年種菸，到了明年春天採收菸葉完之後，台灣就不會再有自己的菸田跟風景，也不會有這樣子的技術，所以今年訪問楊大哥有一個很重要的環節，就是在對菸農來說，最後一年的種菸以及最後一年播種開始的技術，有多麼的重要以及多麼值得保存，會請楊大哥再講一下最後一年種菸的感想，把主持棒交給蔡明忠先生說明一下。

蔡 各位好，剛才走過來的路線也是有一個意義，就是以前的菸車路徑，要很感謝羅李妹女士，因為菸車路徑是他提供，我們特別買了屏東縣跟高雄市的地圖，去比對一下過去在她們輔導員跑這些路線還有菸車到各個輔導站買菸回來時，他們走的是怎麼樣子的路徑，然後因為我們團隊的小朋友就是幫我們把它變成 google earth 來描述這是一個蠻好展示的看法。

我們蠻高興羅女士他有帶我們來找楊大哥，因為今年也是蠻特別的最後一年種菸，所以對他來講，在屏東菸區種菸這個地方，有很多的記憶還有很多的回憶，特別是我們也想從裡面瞭解實際在種菸時有甚麼樣的技術技巧，所以在今年一直到明年到他繳菸完成，

我們會跟拍，這些蠻重要步驟，等一下就請楊大哥來講一下，在種菸他有一些甚麼樣的心得，還有他現在是菸農聯合會的會長，對於所謂最後一年種菸這件事情有怎麼樣的感想，請他來講一下，大家給個掌聲謝謝！



圖 15:楊連榮會長分享最後一年種菸相關心得

楊 大家好，我們有輔導股長，羅姊還有這些好朋友，很感恩中午撥這個時間來高樹，今天剛好有這個時間說你們有抽菸的人到底菸是怎麼樣來的，這個菸農是怎麼樣出產菸草。

屏東過去菸廠已經移過去內埔做內埔菸葉廠，屏東菸廠過去的作業是沒有在捲菸，只有複薰，進口的菸還是國內的菸。在做菸成品的時候或是跟菸農收購進去，一定要經過複薰，今天因為單位接到屏東菸葉廠未來要做縣府文資所要做的博物館，所以就是要來收集這些資料。

過去以往菸農所作業菸草的由來是怎麼來的，因為今年種菸是剛好不要種了，菸廠公司已經公布台灣不要種菸，他要賣菸，因為台灣的成本太高，都是要靠國外進口，外國的工資比較便宜，所以今年要進入歷史，我這個單位接到這個案子的時，要做這個計畫說這個很困難了，因為種菸的技術跟他的頭跟尾，沒有這個完整的紀錄片，就是要靠今年最後剛好高樹透過花蓮嘉義台中過去跟菸廠公司向財政部的求情，就說不然給你們再種最後一年，明年台灣就要進入歷史。所以今年要做這個計畫還有加減還有一些機會，但是以往的就沒有紀錄。要接的時候，

我那時在客家文化園區，也是要做文化的傳承，所以變成做紀錄，我有這個經驗，所以他來找我，我說好，這個大家縣裡的鄉親，大家要做這個我幫忙沒有關係。

菸草對菸農來說是很大的收入，是一個穩定，雖然沒有競爭性但是在社會可以造福社會，但是菸酒公司為了整體，他要賺錢，國家說要把它一年的盈餘要多少錢，他一直行銷，就是被國外的菸占據走，台灣的菸葉輸給國外，輸給國外，菸酒公司也是一個頭兩個大煩惱，所以就是一直說不要種了要用進口的，我的盈餘才有剩比較多。

我們也是說今年最後一次很捨不得，因為過去每一個家庭就是靠這個菸草生活。菸草就是一個特有作物，一般人你要種沒人要跟你買，你跟公賣局有一個合約，有這個菸牌照，你種的時候他再幫你收購。過去高樹是很大的區域，但是美濃最多，美濃過去在全省有一個博士故鄉，他的博士故鄉是怎麼來的，他就是靠菸草有辦法栽培子弟，在美濃可以說全屏東省菸草，他的環境現在我們走每一戶一定是一個公務人員，每一戶老師校長滿街都是，確實有這樣。

這個感想到這裡，因為我在國小開始就跟隨長輩種植菸草，感想他們有很深因緣。

到現在目前，我們以前收入不是很多，不過比一個公務人員還穩定，時間壓力也沒有那麼大，可惜就是只能這樣子，但是這也是沒辦法，希望年尾再來打拼過個好年，今天所做的小部分的紀錄片，大家在這邊乖乖合作，看這個紀錄片，之後過年完，大家再來這邊聚餐，再來認識，到底菸農一年的辛苦是在做甚麼工作，對這個家庭的幫助是這麼大，以上，非常感謝大家在這邊，謝謝。

蔡 今天感謝楊大哥幫我們做一個非常很有意義的開場白。今年秋菸對菸農們來說是一個很有意義的事情，對我們團隊就是用著

一年的時間來跟著楊大哥拍攝紀錄片，其實這個工作不是我們案子的基本工作，而是我們很義務性的接這個工作的一個使命感，就必須要好好的在楊大哥種菸的每一個步驟計劃都要做一個紀錄。

我們是從 8/29 開始拍攝播種，也拍他搭棚架，現在剛好是在移圃的時候，我相信大家應該也很少看過菸葉的菸苗長怎樣，播放影片來，請蔡明忠來講一下。

忠 我們從資料還有就是大家口中跟資深員工重新整理出來，所謂從 7 月開始種菸許可一直到隔年的四、五、六月，一個就是三月、四月買菸之後，讓菸葉廠加工處理所謂黃色種菸的生產月曆，其實這個是先給大家一個範本，他們菸葉生產流程是這樣的一個論述，今天共同研究會的其中一個目的，就在於早上所提的如果我們要符合所謂文化遺產，聯合國世界文化遺產，一定要符合一個要件就是叫做真實性，可能從文章、從書、從論文裡面，可以整理出這麼漂亮的一個圖騰，但是他希望你做的是一個可以跟有在這個產業工作的人從他們口中你去驗證這個真實性，會可以符合所謂文化遺產的要件，所以為什麼在幾次共同研究會下來都是非常借重大家共同的經驗，就是借重老員工與菸農大哥們的經驗，因為他們有辦法幫我們對文化遺產裡面要件達成符合的要求。所以我是蠻感謝他們。

蔡 跟大家介紹一下，這次針對楊大哥播種菸葉，先了解大家應該很少看過菸葉的種子，其實菸葉的種子細的跟沙子一樣，但是菸葉如果長起來，可以長得比我們人的半身還要高，想說這個工作的技術是怎麼的高深。

忠 因為這個畫面是楊大哥在播種菸草的

同時，因為菸草種子太小，所以必須混著細沙跟木炭灰，其實有一個問題想要問楊大哥，跟混細沙可以理解，就因為細沙比菸草還重，所以菸草播種的時候，菸草種子會附著在細沙上面，因為比較重的關係會跟著細沙往下掉，但是木炭灰他的粒比菸草種子還要小，為什麼需要木炭灰？是要做標記嗎？

楊 這個細沙你混合這個種子太重，沒辦法播種，這個木炭灰他是比較輕，第一就是有時候會比較潮濕，會黏著，木炭灰是乾燥的，所以混合他有一個比重就是如果你要播種的話在灑的時候有比較平均均勻。

忠 諸如此類，我們在跟著楊大哥採訪的時候，會問一些奇奇怪怪的問題，老實講我們就是一個門外漢，去看他們這些專業人士，在執行這件事情的時候，我們應該要勇敢努力的問問題，因為你的問題也會變成未來在做展示的時候，一般人會問的問題，如果說能夠趁在問這種問題，把技術環節還有覺得未來做甚麼事可以怎麼樣吸引人搞清楚的話，那做這件事情他都非常的有價值。

楊 我補充一下，這菸的種子一個酒瓶蓋他有多少顆？一萬多顆，看有多細。

沈 一分地要幾瓶蓋呀？

楊 一分地過去是種一千六百支，現在目前種比較少差不多一千二左右

沈 所以一瓶蓋可以種好幾分地？

楊 對阿，所以一個酒瓶蓋一萬多顆，它的種子有多細，所有的作物就是菸種最細，但是它是長最高的，時間物種最高的，比人還高

蔡 所以在我們這次是一個調查過去，其實有一個概念，當國家在拚經濟，要從發展中國家的過程，種菸是可以選擇與提升經濟的國際貿易，我們今年這個菸是最後一年種，這個技術即將消失的時候，其實我們能夠好好的在回憶跟感謝這些菸農的先前工作，然後讓我們有辦法繼續的發展這樣

忠 這個苗床管理就是一個菸苗漸漸的發芽之後，就必須要來搭棚架，關於這個搭棚架的事情，我們請楊大哥幫我們解說一下。

楊 種子播種後，差不多一個禮拜，他就發芽，小小的兩葉，是成長期最慢的一個禮拜，他是密密麻麻的，然後一個禮拜後我們要棚架撐起來，因為他已經發芽，不撐起來的話他會突長，所以現在我們要插棚架，然後蓋上育苗布或是塑膠怕防風下雨，會打爛。所以就要搭棚架起來這個動作。

忠 在幾月搭棚架？

楊 這個棚架大部分是種子落成時候，差不多在 8/20-23 這個時間，每年固定是以國曆來計算，一般農家是以舊曆，但是菸草是依照行政機關每年固定的作業，所以他 8/20 離種的時候就開始播種，播種後差不多一個禮拜就突長已經發芽，就要把他棚架起來，棚架起來在隔差不多 20-25 天到一個月開始移植，因為已經太密了，太密的話要把它分開，在植苗，植苗差不多半個月以後就開始種植，種植差不多半個月就開始培土，培土過後差不多 45 天就開始開花，開花後差不多 65 天我們要把花折斷，因為沒有摘掉的話，它的葉片沒辦法吸收養分，不會增厚，就剩下這個薄葉，所以一定要把花蕊摘掉。種植後採收是最早 100 天，但是最早等於種

後，要算還要採的話最少一百天，比較慢的話差不多 150 天。氣候關係到我們農曆過後，因為農曆叫做立春，就會在緩和，因應日向表，晚上睡覺白天應該起床，它的葉片，太陽比較熱會變薄，最好是在 120-130 天採收，最適合，成熟度最好，葉片也最重，因為還沒有下雨，立春過後就會下雨，下一遍雨他就會部分減輕。

忠 當我們做完苗床管理之後，就是所謂的本圃移植跟施肥，因為這個本圃的移植跟施肥是放在土裡面，那就是菸的種子跟養分就沒辦法集中，而且要平均分配，所以才要放到各個苗盆裡面。其實我們就是去拍攝，就是一個一個把好的發芽，然後去把它選起來後放到栽培盆裡面，這個再請楊大哥說明一下。

楊 我們這個把它移植的話，像這次還沒移植，但是我們再選苗，先把大株的先採，因為有的有瑕疵，就是受到氣候的影響受傷，所以就一株一株採收，採收之後比較慢，還有一個育苗盆跟培養粉，混合下去再去移植，因為要去移植要蓋起來怕下雨，人沒有在這邊，因為這個怕下雨。現在株苗採好就要插株苗，插株苗之前要用中分機，撥一個股，寬度差不多四台尺(120 公分)，要鋪平，要排水因為怕下雨，尤其是這陣子雨都下不停，因為菸苗很怕浸水，現在蓋印章的是早期還沒有培養土的時候就是在地板，這個長度差不多在 60 台尺等於 20 米，早期搬一股剛好種一分地，差不多一千六百株，還不夠種一分地，早期沒有農藥，沒有噴農藥沒辦法栽培，這個在土地的，這個過去早期的用的使用方法。這個就是一株一株移開，所以株苗很小。

忠 我們現在看的這個畫面，可以看的到

古早還沒有培養盆的時候，菸農是怎麼樣種菸的，不一定那個時代的菸農也是這樣在種菸的喔！所以楊大哥是特別示範做給我們了解，真的很感謝楊大哥。很感謝楊大哥今天這樣大家一邊在吃飯，一邊講解耽誤大家的時間，我們鼓掌一下感謝。

忠 楊大哥幫我介紹一下種菸時期菸農在吃的飯菜。

楊 他說「種菸菜」，因為我們鄉下是自產自吃，種菸菜一般有的不知道只有我們高樹有，美濃較少，因為菸葉他有專用的化學肥就是 47 號，47 號這個肥一袋是跟一般的肥料比比較貴，一袋要差不多 1200 元，40 公斤。一般只有 300 多元，他的肥就是貴在作物，不會肥傷，他種出來的菜特別好吃，以前高麗菜在盛產的時候，特別多，鄉下我們高樹鄉親每一戶大家一定都有用這個肥料，自己要吃菜一定就會用菸葉肥，特別好吃。下午就去看早期大阪式的菸樓，這已經是古蹟，因為這個菸草過去日本統治台灣的時候傳承下來給台灣的，到目前的技術都是日本傳承給台灣的，所以這個很寶貴。

葉枝明菸樓巡禮

楊 公賣局的說菸酒公司的錢很多，盡量拿，要烤好一點，我都會發，所以客家文化園區的沒有做這些，這個就不對了，如果今天燒幾度，這個有線的這裡有兩個洞，有線她會掉出來看，來到這裡，現在燒幾度可以看，看好在吊回去。

第二個就是排氣管有一個技巧，是他的坡度，越高它的熱度越高，四角落不一樣。

有一個坡度，怎樣坡度？這個中管是 42 度，越怕他的火越旺，但是你不能旺，柴會來不及燒，都丟出去丟掉，所以她中古這邊中間

跑進去的那個 42 度，角頭就是 28 度，再過來又換雙邊牆壁出去的時候是 38 度，過來就平均了，所以這有一個功夫。

以前說烤菸烤不乾，烤不漂亮又烤不乾是沒有辦法，菸醜又烤不乾這就是有一個原因就是坡度。這個坡度是怎麼樣？就是一個技巧而已，但是菸農不知道，所以我 10 幾歲的時候，我爸爸說烤不乾，我用一個磚頭稍微塞一點一度的坡度，這樣要烤乾就很平均。



圖 16:在葉枝明菸樓前講解烤菸原理

現在電子的機械馬達，都平均了，但是菸葉還是沒有乾，有種菸的人會跟他們說要改善，因為現在都是電腦堆積式，馬達風是平的沒有錯，空氣很厲害，比颱風還厲害，所以就是地板，現在講的坡度，大家都做平，做平的擋風，風沒有那麼笨，你擋我我要去嗎？我也不要。

自然風就是坡度最厲害，地勢的關係，所以有一個颱風，高樹這邊受到比較少的風波，都被山脈遮住了，他就是地勢，高樹跟舊寮這個坡度有一層樓的高，坡度不一樣，所以這次的颱風風比較少，但是他的雨水比較多，因為鼎山，雲飛來到這邊山擋住了，沒有下來不行，高樹的雨水特別多，所以烤菸我們就說江湖一點訣。現在烤菸我也是換堆積式，就是比較繁複一點，人家說都烤不漂亮，是沒有用心。

我們現在改過來，這邊要調菸就是用分工合作，因為這個八層，一人負責四層，現在從外面要走進來，一個接一個上去，最上面的還要多付架，不然本來是 48, 6 格 8 層一人

負責 4 株，但是有剩下的菸草還要擺上去，他要調菸葉的時候，這些前輩比較細心，他就說這邊要調幾個，今天捲菸有幾個，都有寫許可證。

這個過去就是菸牌，但是這個有些不見了，種菸不是說有工就有菸牌，菸樓也要有菸牌，沒有菸牌不能種，甚至要有倉庫，倉庫也是要有菸牌，雖然是我做來放雜物的沒錯，但是你要有倉庫不然菸葉下來要放哪裡？沒有地方放，政府不給你。

種菸的資格當時是怎麼樣？一戶要有兩個人你才可以申請這個菸牌，不然不行。

菸牌過去是怎麼樣？有獎勵，獎懲。因為過去都要薄葉，日本人最愛薄葉，他要捲薄菸，所以政府鼓勵種薄菸，漂亮不漂亮也有獎懲，政府或公賣局需要甚麼樣的菸種，就要種甚麼樣的給他，所以有一個獎懲，這個比較細心有寫說要算的時候，一棚要吊幾個，這裡都有註明，我們是都記在頭腦裡，電腦不會，都紀錄在頭腦裡算。

那鐵管怎麼樣？因為地板有填起來，要做倉庫所以有填泥土，但是他的最新設施都還很完整。

蔡 我們一列然後跟著楊大哥跟葉伯伯走，他會在裡面的一些小小空間跟物件做介紹。

楊 烤菸四個禮拜，黃變期的話差不多四天，乾燥期差不多三天，所以不能說猛燒就可以了，那品質會變差。所以有分別，所以黃變期也顧著，剛開始是 38 度，慢慢看黃，最高頂多 42 度，那是黃變期。

乾燥期的話，你就要開封了，本來是都悶的，但是你關起來了，然後你就要開始慢慢燃燒為了顧他的品質，他們捲菸也是有品質的好壞，所以這個技術是很難抓，第一就是種植的本土，肥料的施量要多少，還有烤菸的技

術，這個很難抓到，目前烤菸沒有一個敢說自己是師傅。

學員男 楊先生請教一下，剛才說溫度在這裡，你這邊是度針拉出去嗎？

楊 度針拉出去，就是右轉左轉這樣而已，在這邊的時候你拉他會出去，鐵管中間在這邊，你在這邊的時候你拉他，跑去那邊。

學員男 像我們現在的窗簾那樣一個拉的…

楊 對，如果看好你還要拉回去那邊看它的溫度多少？那設的窗口，進入的窗口有 6 個窗口，地下兩個窗口，地下應該是也是八個，一邊兩個，還有側面六個，側面四個、八個，是靠天然的熱量吸收空氣，所以進的風量比較小，排也是一樣，排你要看氣候，氣候假如說你現在吹什麼風？吹風吹過來你就要把它天窗擋住，然後開另一邊，不然就會逆向吹風，風不會出去，沒辦法排氣。

現在不一樣了，堆積式是電腦控制不一樣，因為是馬達轉動，進出要怎樣控制而已。天窗兩個，你甚麼面都一樣，都是兩個。以前蓋房子師傅比較厲害，這個地磚打得沒有用機械的，都是土造的。沒有磚造，師傅這樣拋接上去，這都是土的。

因為它的散熱比較快，所以蓋房子的師傅很厲害很細心，這土磚要蓋這個房子都用拋的用欄杆接這樣趕快拋接上去，一塊十幾公斤，土塊一尺半，師傅用拋的趕快接上去這樣，所以這個工作也很厲害。

羅 就很有心。

沈 不好意思，可以說明一下他的管子是怎麼樣在地板，位置在哪裡？

楊 這個鐵管，早期在外面燃燒，人家說灶在外面，這個沒有上面。他從這邊巡來中間，然後再分出左右兩邊，再上面這邊是後面，所以這個中管這個你排鐵管就是他的乾燥程度快慢就是這個排鐵管的問題。

菸農的問題就是第一菸醜，第二就是說烤不乾，菸葉出來醜，沒關係菸葉烤乾拿下來的時候心情，先生在烤菸，太太在拿菸下來，太太生氣，從上面烤上來烤這個是甚麼菸葉？黑麻麻，這確實是這樣，女生拿菸下來，男生要疊菸，你下來疊，小朋友要當舉的。所以烤得好不好就是鐵管烤乾，都在鐵管，這有一個規律。

沈 它的管子是活動的嗎？

楊 活動的，對。

沈 要用的時候才放？

楊 如果開始要烤菸我就裝上去了

沈 菸通通放好了才來裝管子嗎？

楊 沒有，一開始就要放。事先就要裝好，菸葉採收回來。像現在 12 點多去採菸，到下午採回來放在庭院，主人菸葉拿下來放在庭院的時候，晚上要砍稻草要泡水，因為用捆的，繩子太軟中間還要草繞過綁住。明天早上四點半叫工人來吃飯了，吃飽吃完飯五點多就開始倒菸，剛好捆到差不多 11 點多，吊好 11 點多，這個工作，這個固定最少要 12 個人。現在堆積式的不是，堆積式的是中午去採到晚上，今晚就一定要裝好，你採完就差不多四點多，人數比較多，差不多 15.16 人最多 17 人，下午四五點回去，就要馬上裝進去

了，用堆積式的比較快，菸葉大把大把在裝，又可以裝很多，所以他不用一層一層，只有兩層而已，不像這個八層，這個兩層而已。

沈 他也是要串成一串一串

楊 對，沒有一串，用夾的就是整手下去夾，沒有一串一串就不一樣了。

沈 一直疊上去疊上去這樣。

楊 對，就大把的放下去，所以這個先進菸葉的事業，都是日本人傳承下來的，電腦控制也是日本人。但是日本人比較沒有腦筋，是說裝那麼多，他說他沒辦法烤，台灣人有辦法，你裝越多，你裝的時候三四個人下去推，台灣人沒關係，台灣人比較厲害，他們有辦法開發而已，但是他們沒辦法操作。

學員男 有這種傳統的這個，你說是這個樣拿進去，拿進去是不是旁邊都有空隙，會跑氣進去，現在用堆積式是用平面的，平面的中間還是有空隙？堆積式的沒有空隙？

楊 菸葉紮實但是他馬達推的力夠，他就是靠馬達推進去，夠力。他的力道夠，但是這個自然強制的，你不進去我就是要讓你進去。

這是自然的，自然的是因為空氣遇到熱一定會往上爬，尤其是說割稻不是說燒稻草，割稻燒稻草在燒得時候要看風勢，看都沒有風，火點下去燃燒的時候會來不及跑，會被火追到。稍微點一下風就來了，風來又助力燒像飛的，所以說這個稻草在燒有時候會燒到隔壁。

所以說風就是靠熱量，颱風也是一樣，有熱度，越熱的風越吹越強。所以颱風吹來的風都是熱的，你們在室內你們比較不知道，像

鄉下颱風來我要出去，吹來的風都是熱的，所以越烈越產生的風越強。

沈 不好意思剛剛說的吊溫度計是甚麼意思，他的溫度計是在裡面你要看把他拉出來這樣子嗎？

楊 對，它吊在裡面，總管在中間這裡，現在在燃燒的時候沒關係，但是要隨時吊來看，現在像我們用堆積式的，我們也是進去就要看溫度幾度，所以是可以電腦控制要燒幾度，但是你自己要知道這樣。溫度控制夠就會停火了，溫度不夠，不夠就要再點火。

學員男 請教一下，現在管子裝下去是這樣裝下去而已沒有固定，剛剛上面那個管子，主管根副管這樣裝下去而已，沒有這個螺絲鎖著這樣，只有這樣裝下去而已

楊 因為管子天然的力量沒有很大，所以不會。但是鐵管烤過一灶要清一灶，清一灶要清一遍，因為沒有清管的話會產生爐渣，我們說塵埃，如果是燒油就是說油炭，他會堆積，在火比較弱的地方越容易卡，中管比較不會卡，會卡到沒有力量，就會卡在火尾，所以燒一灶就一定要清一灶。一定要清要用刷子搓一搓。

學員男 這個管燒柴和燒油的一樣，這個管子是燒柴跟燒油的一起用嗎？

楊 對都一樣，是燃燒的作用不一樣而已。

學員男 熱量供應不一樣，一個燒柴一個燒油。

楊 這個你們有看過怎麼爬你們沒有看過吧？我爬給你們看

沈 這一區結束再過去那一區

楊 對，這邊結束換那一邊這樣。

沈 好厲害，就像機關式的把他接上去。



圖 17:楊連榮爬上菸樓層架實際解說「掛菸葉」動作

楊 眼睛不要看上面，會有黑粉掉下來。有比較方便，這個有開大門比較好出入，如果沒開大門，最後因為他的間距差不多 10 公分，在掛的時候，看差不多間距，在掛的人要自己要算間距有多寬。

到最後就算樓上有開大門就比較輕鬆，假如不輕鬆沒有開大門了，你要從上面往下這樣塞下來。但是間距還是一樣，要守視覺，大概的視覺有多寬，你要分配好然後在下面過來，有大門比較好塞可以從中間出去，沒有就從上層要塞下來，所以比較累，種菸很辛苦，但是現在的回憶怎麼樣都要種菸，總是比一般的作物還要輕鬆。也有一個寒暑假這樣。

沈 還有一個問題，為什麼菸葉都是中午才開始採？為什麼不是一大早就去採？

楊 因為過去菸葉是要下午採，早上有露水，早期有露水的話，才要薰這個氣沒辦法排好，會黑，壞菸葉。現在換比較先進，早上採得像現在在採，都要早上不要下午，因為下午出去太陽很大，袋子塑膠袋墊著會燙傷，所

以有這個經驗過就要採早上不要採下午，早上露水回來可以處理，就讓他吹風放到晚上，再關起來沒關係。

以前不是，以前是自然風，你就沒辦法吹到露水乾就不用吹了，時間不夠怎麼樣？你一個禮拜就是一個禮拜，沒有人要給你延期。大家照排，所以沒辦法延期。大阪式不是你採回來的時候，露水重吹風水會乾，因為你沒有乾的時候菸葉有水，我們說的霧，肉眼看不到的。溫度夠會燙傷，燙傷就變成劣質品。所以一定是下午，菸葉比較乾，就是菸葉烤得會比較漂亮。過去菸葉會烤壞的原因，是因為採回來又放在庭院又放一陣子，已經脫水了，脫水烤出來品質差，所以現在下午採回來四點多五點回來，就馬上放進去烤，比較新鮮。

蔡 非常感謝爬這樣高的示範，幾年沒爬了可以透露一下嗎？

楊 差不多 1984(民國 73 年)到現在，都沒有爬了，將近三十年了，那時候剛好在還沒當兵前，都是我在爬，因為比較年輕，但是經驗有，所以我在爬就比較流利。

蔡 現在還是很流利。

楊 對啊，現在掛菸還是年輕人在掛，現在種菸的都 7 字頭跟 8 字頭，剛好我這個四字頭的，現在這個五字尾年次的最年輕的。

伶 對，他最年輕的，現在種菸他最年輕的。

楊 現在農村所有耕田的，通通是在 7 字頭跟 8 字頭的，那 5 字頭沒有在農村做甚麼行業都一樣。所以現在耕田農村我最年輕的了，從這裡到美濃我這邊最年輕，到買菸場進去

人家說我最年輕，以前剛出社會，羅姐他們在那邊就說這年輕人來了，我 20 幾歲而已，現在 50 幾歲過很快。

沈 現在種菸，舊寮種菸就他們頭王。

楊 現在說我當菸王，不是啦，菸王是在我對面，他們卻不認識，卻說到我，也很感謝，他稱讚我，這樣我的菸葉會種的更漂亮。

沈 真的很會種菸，現在種菸都很努力

楊 沒有種菸，過去實在說很辛苦，剛才講女兒不要嫁給種菸的，很忙要回娘家都沒辦法回家，但是現在又想回來，換你要種菸，菸酒公司說拜託不要給你種了，你不要再種了，換你要巴結他了。但是種菸坦白說，上班族不知道種菸的辛苦，但是我有代價，總是比你們給人家請好，比你們 4K 還要好，不是 3K 比 4K 好。跟教授差不多而已這樣，但是辛苦有代價，所以很歡迎，我這個懶惰人就是種的第一沒有倉庫沒有庫存，種菸的人沒有代銷，倉庫沒有剩東西，菸酒公司把你清的乾乾淨淨，只差垃圾沒幫你清而已，垃圾過去是有現在沒有了，過去有幫你掃垃圾，你報的斤兩要採收報斤兩，你不夠斤兩垃圾也要給他，他也跟你買，但是現在不要，拜託垃圾我不要我沒有位子放，所以種菸他的好處是怎麼樣？謝謝，因為大家聊個天很感謝。

三、在屏東菸葉廠試行科普導覽

加工調理流程的科普導覽與展演

忠 在劉課長開始講菸葉加工處理流程之前,請各位手上有拿到我們發的每一片的菸葉嗎?

每個人一張菸葉。

我們菸葉送來菸葉廠的時候其實菸農已經處理過了,在剛才菸樓就是烤菸,烤菸實際上就是說他是為了要讓它儲存時間比較長,就是防潮或是怎麼樣所以要脫水分,摘下來的菸葉是綠色的,放進烤菸室之後高溫下葉綠素被破壞,葉黃素會跑出來,所以這個他們叫做「黃變」的過程。

黃變的過程我們是設想要怎麼讓一般民眾他體驗什麼叫做烤菸的感覺?所以就用了一個叫做廣用試紙的一個東西,廣用試紙就是酸鹼試紙,它在 PH 值 7(=中性)的時候它是綠色的,這個綠色就可以把它想成就是菸葉的綠色一樣,如果加了比較酸性的溶液 (PH<7),那一張試紙就會變成比較黃色,就像是烤菸烤完之後它變成黃變的結果。



圖 18:蔡明忠解說菸葉黃變的科普小知識

大家手頭上拿到的那一片菸葉,這邊有兩罐就是比較酸的溶液,每個人把菸葉拿來這邊點一下,上面有一張廣用試紙它是綠色的,等一下你點了一下可以看到它慢慢變黃。大家就會拿到已經烤菸完之後的一張菸葉,廣用試紙有點小張,本來想找大張一點的廣用試紙,然後做成菸葉的形狀,但是這種是規格品,如果不是跟國外的工廠直接訂的話,是找不到那麼大張的廣用試紙,所以只有那麼小張的而已。等一下讓大家手頭上拿到烤

過的菸葉。廣用的試紙會變黃色,我調配上有酸一點,就是黃變的過程。

這個就可以讓大家體驗一下,雖然沒有真正去烤菸,但是可以模擬一下。大家有了熟成的菸葉之後,菸葉送到菸葉廠來之後儲存了一段時間接下來就是送出來。

忠 我們在這個地方稍微展示一下就是裡面有兩套集塵設備,每一套它是有兩個集塵器所組成一個是旋風式集塵器,另外一個是帶濾式集塵器,在這裡介紹的原理就是旋風式集塵器。

為什麼要有集塵?因為菸葉處理的過程剛才除骨完之後,會有所謂的菸沙,菸沙可能是菸葉進來之後它本身的雜質,或者是除骨除的太細,會有很碎的葉片跟葉骨,就是會經由風管輸送到集塵設備。



圖 19:蔡明忠與劉瑞昌一起解說菸葉廠塵器原理

菸沙就會從風管吸進來,吸進來因為氣壓的關係會有一個螺旋狀,往下。有人說是顆式粒,但是實際上沒有,就好像我們沖馬桶,馬桶為什麼沖下去會開始旋轉?這個道理是一樣的。

只是說菸沙從這裡進來之後,開始從 A 區然後一直往下,因為顆粒在風裡面跑的時候它有離心力,顆粒比較大因為密度比較大,所以它的顆粒會跑得比較外面,跑的比較外面的就會沿著這個管壁螺旋狀的往下掉,然後比較輕的它就會比較靠近這一個中間的管柱。

比較大的顆粒往下掉的之後，掉到 B 區的時候，因為浮力不夠，所以沒有辦法往上面管子送，所以就又會自動掉到下面。下面就會有一個所謂的集塵箱，可以去看下面有一個正方形的箱子，就是比較大的顆粒菸沙或是不要太細的菸骨跟葉片，它就掉到這個收集箱，所以這個是旋風式集塵器的原理。

實際上這樣的原理，其實到網路上概都找得到這個東西，所以我們就用很便宜的材料，甚麼叫很便宜的材料，你就找一個寶特瓶，找電腦風扇，中間再找一個中空管，你就可以找一個小型的吸塵器。其實吸塵器跟集塵器的原理是相同的，只是說將灰塵還有細沙送進來的時候，一個是用風吹進去，因為是用風壓把細小的細沙吹進來，吸塵器的話是我們用吸的，把灰塵吸進來。

所以我們可以用很便宜的材料去做這樣的一個小型吸塵器，因為這個吸力有點小，是用便宜的風扇，你會發現吸進來的東西它都是在下面，因為剛才講的這邊的浮力太小了，小到沒有辦法把這些顆粒往中間這一根管子送，只有非常我們幾乎肉眼可能也沒有辦法看到的顆粒，會被中間管子往外送。

為了確保集塵夠有效率，所以它往上旋風式集塵器，往上送的時候會送到第二套帶濾式集塵器。然後再過濾之後就會把更乾淨更微小的粒子送到空氣中，因為才不會造成環境汙染。

所以旋風集塵設備就是簡單的科普原理，我們可以去找便宜的材料做一個小型的集塵器給大家玩，有興趣的人可以試試看小型集塵器怎麼玩這樣子。



圖 20:在導覽行進過程中，由工務課前課長劉瑞昌講解各調理機真的科學原理。

忠 實際上所謂葉片它開始就是乾燥、冷卻、再加濕，其實某種程度上你可以用食品工業裡面的一個原理叫做「梅納反應」，梅納反應其實我們在看電視廚神競賽還是美國廚藝競賽，都會跟你講說烤牛排要怎麼樣烤出好吃的牛排，要怎麼樣烤出很香的牛排，就是人類很喜歡有味道，實際上就是梅納反應。

梅納反應就是你在煎的過程，裡面的火候要控制好，然後適當的冷卻，蛋白質就會發生一些很神奇的化學反應。這個化學反應對人體的接受度非常高，我們人類喜歡蛋白質的味道，喜歡醜的味道。

所以在這個整個機器的設計，雖然可能比較少人聽到這件事情，但是他是有根據梅納反應去設計的，是為了要讓菸葉他的品質、香味再經由乾燥之後能夠被誘發出來。這是一個蠻不錯的設計，不要看這個機器雖然是一個龐大，好像很粗糙非常粗略的機器，但是在設計的原理上的確是非常深奧的科學原理，這一部分的介紹就到這裡謝謝。

四、小分享座談： 我覺得屏東菸葉廠應該怎麼逛

忠 各位好，我是計畫主持人蔡明忠，我跟我哥辦這樣的一個共同研究會的原因，是在

於還是一樣強調我們對這個計畫的規劃，一開始就以申請世界文化遺產為目標。

這個目標裡面，其實有很多我們需要去滿足的要件，其中一個要件就是我們除了感受現場所留下來的機具之外，還必須有人的故事在裡面，我們早上從菸試所開始，感覺就很好，直到中午楊會長餐廳，然後一直到現在，其實我們想要傳達的就是講文化遺產並不是一個硬邦邦的東西，其實是因為有人的因素，所以在看這些東西，看這些機具的時候就非常的有感覺，大家會覺得原來你介紹的東西不是只是一個機械名詞和專有名詞，而是有人的故事在裡面，如果以這樣的內容來當素材，當作申請的要件的話，其實是蠻吸引人。

因為我相信很多人在聽別人講故事的時候，都會有一種蠻舒服的感覺，比如說像我們在聽楊會長介紹的時候，他這個人很會講故事，你聽了很高興，然後也知道他們過去在菸樓工作的時候，大概是怎麼樣子的情況。

今天來到這個機具，一樣除了劉課長帶我們這樣導覽一圈，我們做的這些科普目的，也是為了要讓包括年輕人他們在理解這些東西的時候，不會覺得它無聊，不會覺得它是老潮流的東西，而是他覺得說我以前在課本有學過。

比如說，像剛才大家進來拿菸葉，其實像國小的時候都有玩過廣用試紙，它就是用來測酸鹼值，竟然可以跟模擬烤菸這件事情的直接連結上去。

剛才集塵器，說實在，如果有心把原理搞懂，去路邊撿個寶特瓶，撿個電腦風扇來用，都可以做一個小型吸塵器，將這些元素導進來之後，如果未來屏東菸葉廠這個地方，有一個展示，包括機具、菸樓、菸試所，也許在這邊可以復刻與重建的話，我們可以做怎麼樣的展示，大概就有了一個雛形，這個是我跟我哥辦這一場共同研究會最主要的目的，

也很感謝今天大家提供很多故事跟意見給我們，我們等一下會再一一的聽大家的意見，謝謝。

蔡 今天我覺得很有意義就是，從菸試所屏東改良場然後看了買菸場，也經過了高樹，雖然今天因為下雨，沒有辦法帶大家看菸田及龍山買菸場，沒有關係，我們就是也看了菸樓，也跟菸農楊大哥做了深情對話。



圖 21:活動完大家圍在一起分享心得

今天菸葉廠的老員工，還有菸試所的老主任都有參與，今天的活動過程還有就是學員們，我想先把麥克風傳給大家，就請你講一下自己的名字，然後來分享一下感想。先從我右邊的古老師開始。

古 大家好，我本來是一整天要參加的，可是因為身體有點不太舒服，所以只有參加菸廠的部分。

我本身之前是在英國的里茲大學，就也是研讀這方面的東西，八月才回到台灣來，這次回到屏東，我從小就生長在屏東，雖然之前有去台北工作過，可是一直對屏東有很深的感情。

這次看到大家，尤其是很佩服東華的團隊，包括錦佳跟明忠，籌畫這一次的旅行，而且從整個菸廠的保存，剛剛課長也講解了，我覺得它不輸國外任何一個世界遺產。

其實這些機具包括它代表了我們台灣過去五六十年來的歷史，應該是說百年來的歷史，都可以看到，包括我們從自動化，然後人呼

應，剛剛人是很重要的，尤其是員工一直待在這裡的員工，他們如何去學這個技術，其實是很辛苦的，尤其從沒有自動化到自動化，還要去摸索說菸產製的過程，所以我很佩服整個菸廠的保留到現在。



圖 22:古淑薰老師心得分享

現在剛好是一個關鍵點，政府要保留，但不曉得接下來怎麼辦？因為其實台灣文化產業的發展一直遇到很大的瓶頸，就是有很好的東西，其實有經過整理，然後有更好的內容展現，屏東這個地方，真的是可以成為吸引非常多全世界的人，來知道曾經有一個輝煌的過去，這個輝煌的過去其實也不是只有過去，它跟我們的生活是緊密相關的。

包括這個菸對於台灣經濟的意義在哪裡，為什麼要特別設在屏東不是設在其他地方，包括我們歷史人文還有自然天候的關係，還包括到剛剛我聽到我們學員也有講說可能不同口味的菸，可是這個葉子為什麼在屏東生產出來會特別好？所以其實這都跟土地很緊密的相關。

在座的各位也是我們現在目前要發展文化產業很重要的一部分，就是公民的參與，你們聲音，不只是員工，還有現在當下要怎麼去詮釋這些機具，對我們的意義，一但我們很豐富知道他的過往，到現在經濟歷史文化意義之後，我們就可以驕傲的跟其他的人介紹這一塊的歷史意義。

所以蠻佩服這些團隊還有各位來一起參加，我也真的學到很多，沒想到機具保持的這麼的完整，真的只要再經過一些整理以及有規

劃的方式來去呈現的話是會非常有意義的，謝謝。

蔡 很感謝古老師，我們把麥克風再往右傳。

學員先生 謝謝。感謝計畫的執行團隊非常辛苦付出，我們可以很難在這個活動的安排當中，很繁瑣的一天，整整從早到晚，這確實精神很令我敬佩。今天的活動見識到我們研究團隊，對台灣尤其是屏東菸廠的文化的遺留部分，整個來爭取國際的地位，這樣的 effort，這樣的精神，令我非常的敬佩，也讓我學習到，我們的鄰居旁邊有一個這麼豐富的一個文化的存留在這裡。謝謝以上是我的意見。



圖 23:許美芳老師的學員先生分享心得

學生 1 謝謝老師今天帶我來參加這麼有意義的活動，先自我介紹一下，我是陳文瑩，目前任職於高雄市東光國小，這一整天參觀下來，我都一直在想，因為我自己本身有兩個小孩，我一直在想說如果真的有那麼一天我帶我們家小朋友來這裡的時候，我想要讓他看到甚麼？剛就一直在想。

記得印象很深刻，今年去北海道去參觀監獄博物館，有一個設施還不錯，是讓小孩子去體驗，那時候的人在冰天雪地的地方，在那邊坐牢他們的感受是怎麼樣？就有一個完整的體驗室，所以我剛剛就一直在想像說，這整個菸廠是不是可以做成讓大人或小孩子都可以體驗的東西或者是一個展示的方

式，甚至當時候，我們在體驗的過程，身邊還有聲音的展演，讓你可以身歷其境，所以剛剛一直想說假設這個菸廠，如果可以加上音效跟味道展演的話，我想應該會很棒。這是我今天的小小分享，謝謝。



圖 24:學生 1 分享心得

學生 2 我是許美芳老師的學生，感謝老師今天帶我們來這邊參訪，今天看到覺得做菸草的工程真的很浩大，然後有體驗到不同的感受，謝謝大家。



圖 25: 學生 2 分享心得

學生 3 各位好，我也是美芳老師的學生，蘇慕萱，一直知道美芳老師對於社區的營造的部分，有一些實務經驗，今天能夠跟老師一起來做關於菸葉的產業。

因為我是住東港海邊，所以對於菸這種比較靠山的山林產業，一直都只是書上或是只是走馬看花參觀式的，今天真的是親自可以實際到菸樓，然後跟種菸的前輩，很第一手的經驗第一手的分享，又進到這個很有歷史古蹟，二十年前我是屏東商專，竟然不知道在隔壁就有菸葉廠。

其實屏東有很多從日據時代，歷史的一個建築，我想今天從一開始到他們有很大的一個願景，覺得願景真的是很美好，覺得好像這個願景真的有那麼的一個雛形，希望大家可以再繼續一起加油，謝謝。



圖 26: 學生 3 蘇慕萱分享心得



圖 27: 學生 4 王志榮分享心得

學生 4 各位在座大家午安，我是許美芳老師的學生，我姓王，叫王志榮，在參觀的過程裡面，剛才跟孫伯伯聊了一下菸廠以前的歷史，再呼應一下剛才主持人講的就是當一個地方，讓人家展開視野的活動之前，必須要有一個所謂人文的東西，因為這些機器設備是硬的是死的是舊的是老的，我跟孫伯伯聊了一下，才知道，原來這些機器以前大概是怎麼活動的，東西怎麼被儲存，還有包含這些機器是哪裡來的，是德國運來的，他們是怎麼樣被組裝的，孫伯伯很讚嘆德國工藝技術的進步。

我會覺得如果這個地方要讓他活化，帶著更多人的故事在裡面，歷史不就是從人的身上去找尋以前沒有辦法被記載的故事，這是我今天得到的收穫，謝謝。



圖 28: 前業務課員孫伯山分享心得

孫 主持人，各位老師各位長官，我姓孫，伯山，16 歲進菸廠一直到 60 歲退休，我離開這裡時已經有 20 年了，今天從後門進來，一看到心裡非常的感觸，真是所謂這個物換星移，人事全非。

在我的記憶中，菸廠歷任五位廠長，過去是日本時代，全部是木造的，不管是倉庫倉庫室也好，最後三任廠長慢慢逐步改成鋼筋水泥，新的生產設備。設備方面劉課長剛才介紹得很清楚，因為我一直在辦業務，所以對這個工廠方面不是非常了解。

以前知道菸葉設進來不知道怎麼種的，非常謝謝楊先生跟我們解說菸葉是怎麼種出來的，菸葉是怎麼加工的，劉課長也解釋得非常清楚，今天謝謝各位，有機會參加菸葉廠，謝謝各位。

楊 主持人，各位老師大家好，今天很感謝我們學員團隊來這邊參觀，到高樹菸廠，菸

廠從我種植菸草有摸過，到現在已經五十幾個年代，今天是第二次來。

過去是還在這邊除骨薰菸，剛才我們有學員就問說，這個菸草對人體的影響很大，我說對，很大，但是這個是一個國家的小金庫。



圖 29: 楊連榮會長分享心得

工廠這個機器為什麼要做這麼複雜，我說早期這個機器是要養全國一百萬大軍，鄉下的農村工人要救勞工，這是很大的利益，所以說這個複雜，因為一個科技那麼多才養多少人，沒有幾萬人。

但是一個薰菸廠全省有兩座薰菸廠，只有大里跟屏東要養一萬一百萬的軍人，一百萬的軍人還有鄉下的勞工有多少，不要小看這個生產，是衛福部的小金庫，健康捐一年要收多少？一年要四百多億的健康捐，菸酒公司一年的盈餘要多少？三百多億，一年一個菸酒公司，一年的盈餘有多少？七百多億，所以小小的工廠，盈餘多少給國家多少帶來的受益，所以不要小看它。

大家今天來參觀這個機器造福社會救勞工有多大的幫助，好，謝謝。

劉 主持人，各位先進，今天承受主持人給我特住戶，想解說的不太好，可能有失望，在這邊公賣局，我在菸葉廠還有我代表五個廠，我的工作就是機件設計方面是比較長久歷史比較久，還有工業配電，工業配電是把電腦控制化，除外因為電腦控制是最近十年比較夯，這個以前讀電機就沒有讀這個，還有勞工安全衛生方面我還可以，就是有機會的話可以跟大家互相交流，謝謝。



圖 30: 前工務課長劉瑞昌分享心得

許 大家辛苦了，今天大家辛苦了，工作團隊的話我想更辛苦了一陣子，各位今天來分享的前員工們，也應該是準備了很多，我想主辦單位有一個蠻遠大的期待跟願景，我看完以後心情有點沉重，沉重的話，我們如何要達成這一個願景，需要更多的人更多的力量，一起從軟硬體的部分，必須要做很多事情，然後看到這些老員工們，大家都知道這些知識，一個產業經濟的知識，要把它流傳下來，真的你們腳步要快一點，才有這個機會。

另外我也期待我的學生把今天所看到的這些點滴，甚至從不同的面向去思考一下，未來我們要把它往下傳承時，該可以設計一些方案或者是教案的部分，我想不是在這最近場合可以提出來的。

去做建議或者說初步的一些構想，這一部份的話我們會努力，也不辜負今天我們的參加，謝謝。



圖 31:分享心得

張 我是計畫的執行者之一，是負責口述歷史方面的一個調查，我是張敦智，很感謝今天大家的一個參與。

今天的整個參與過程中，其實聽到很多包括老員工還有一些社區、許老師你的學生的一些對屏東菸區的文化看法，其實像我的立場就是要多聽人家對於廠區的看法是怎麼樣？認為產物刺激，在這個做調查的過程中，能夠有一些啟發的過程，很感謝今天大家的參與，謝謝。



圖 32:張敦智分享心得

謝 在菸葉試驗所屏東改良場，當主任差不多有 7.8 年了，關所以後再調到內埔菸廠，以我在公賣局來講，是從種菸開始，從採收菸種，菸種的採收，到種植，到複薰中間這一段是在屏東菸葉廠做的，後半段，最後段消費端，我也參與了差不多八年了。

在里切工廠待過，在品管課待過，當主管。很多人也很奇怪說應該很想知道菸是怎麼出來的，其實菸是非常複雜，利用五分鐘的時間稍微介紹一下菸廠裡面菸，從菸葉到產

生一包香菸出來，菸是根據很多配方，有一些是菸葉有一些是菸骨。

菸葉又有很多種，有柏來葉，有黃色種菸葉，有土耳其菸葉。菸骨也有很多種，有進口的菸骨跟台灣的菸骨還有現在流行一種複製菸葉，利用菸葉所謂的下角去用超值法把它做成菸葉，又這麼多材料在經過配方以後，里切工廠切絲，切完菸骨絲再輸送到捲菸機裡面。

現在的捲菸機一分鐘可以捲一萬一千隻，速度真的是很快，但是很少能夠跑到一萬一千隻，因為一萬一千隻的操作條件要非常完美，才能操作一萬一千隻，我們驗收的話是以一萬一千隻來驗收的，平常生產的話是沒有那麼多。

菸捲菸出來以後，裡面有很多的結構，在品管課了解很多，從菸絲到捲菸，很長的菸再切再接濾嘴，接完以後到包裝機，過程是非常複雜，而且非常高科技，當然菸廠是有開放參觀，但是參觀只是在那邊繞一圈而已，看到菸機器在跑，真的實際了解的話，要到菸廠裡面真正的在裡面的員工，因為我是品管課每一個部門我都要去，都管的到，每一個部門我都管的到，除了公安課以外，所以我在後半段的了解會比較清楚一點，而且我是負責菸葉的調配，配方的調配的還有研發的。

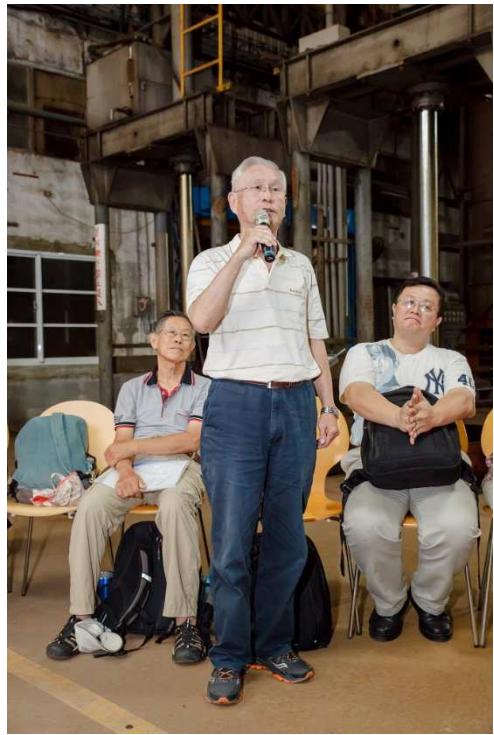


圖 33:前屏東菸葉試驗所九如改良場主任謝國基分享心得

今天很謝謝主辦單位因為屏東菸葉廠也差不多十幾年沒有來了，現在看起來以後規劃的動線要稍微用心一下，我在國外的參觀他們複薰的工廠非常乾淨非常整潔，而且是整一系列整排的，來這邊看了一下，頭都暈了，都跑來跑去還有利用風管這樣子，可能以後真的動線要做的話要做的很流串，還有每一個部門要有每一個牌子，這是甚麼的，怎麼樣的，還有最好能夠一些操作的參數也寫上去的，因為操作參數很重要

忠 到時候想請謝主任協助我們在菸葉廠，複刻九如菸試所。

謝 複薰方面可能是要跟菸葉廠複刻那邊走。

忠 我的意思是說，大家進來菸葉廠之後，就可以一整套到屏東菸區，所有的歷史，這

個是我們這個團隊的目標，所以才會帶大家去菸試所又去菸樓這樣。

謝 好謝謝。

蕭 各位夥伴大家好，我姓蕭，非常感謝今天主辦單位主辦所謂菸葉的行程之旅，讓我們瞭解整個菸葉製作的過程。

以前在職的時候，曾經碰觸到一些從事菸農的朋友，了解說他們的作業情形是怎麼樣，但是沒有像今天這麼深入，在經過楊先生的介紹之後才知道說從菸葉的種子是那麼的小，一直要種到收成的時候，這個結果是怎麼樣才是了解，回到屏東菸廠的時候，看到這個整個工廠的結構保留的那麼完整、宏偉。

我們看到這個東西以後，保存這麼好，一方面來講不是很高興，像許老師講的反而是沉重，因為大家很希望把這麼美好的東西留下來，但是是不是能夠真正留下來導致我很擔心，公部門的考量跟我們一般大眾尤其是無意見的人的看法，往往是想左的。

舉個例子，屏東的忠聖公祠，我不曉得大家去過沒有？當時沒有一些無意藉的人事，還有宗家子弟一些比較看得遠的人，各處去跑的時候，今天這個宗聖公祠也不會留下來，也不會說屏東有那麼一座全台灣最宏偉漂亮的宗祠在，如果說大家沒有去過的話，建議大家在自由路玉皇宮的後面，可以去看一看這個宗祠的建築結構是怎麼樣。



圖 34:蕭先生分享心得

剛才我們的團隊講希望願景把它朝世界文化遺產的部分推展，這個題目是相當大的。但是我們看到發的資料裡面好像要朝國家圖書館南部分館的方向去走，如果是真的走向，我覺得這一個部分這個廠房能留下來的機率可能很成疑問，很擔心它會像外面的鍋爐廠房這一個部分設備就不見了，所以說屏東人希望這個東西如果能夠永遠保存在我們屏東的話，屏東人應該說怎麼樣讓這種東西讓大家知道重視它一定要讓他留下來，這是我的看法，謝謝。

沈 大家好，我是沈雪莉，今天終於把菸葉從生產一直到乾燥完成，從頭到尾清楚了解一下，我想要建議主辦單位的是，我剛拿到這一片菸葉的時候，其實我期望蠻高的，以為後續還有甚麼動作，可是好像後面就沒了，這邊有一個建議是說，如果要做導覽的可以做一個設計體驗，就是這個菸葉拿到的時候，除了顏色的變化之外，我們到切割那邊我們是不是讓體驗者它可以做切割。



圖 35:沈雪莉分享心得

忠 那裏會有一個問題，工具的複雜，還有你做的某些動作會不會違反菸害防制法，也是一個問題，這個是比較麻煩。

沈 我的意思是，拿到這個的時候，以為後面還有甚麼事情要做，結果後面就沒了，有一點可惜，其實後面還有一些事情可以做，然後用顏色變化的部分是讓我們知道說菸葉本來綠色變成黃色，在解說的時候可能再加強一下，因為我剛開始以為是說因為他的PH的變化而有產生顏色的變化，其實應該不是對不對。但操作的過程感覺會以為是因為PH的變化而讓他有顏色的變化，所以在解說的部分可能還要再加強。謝謝

蔡 我旁邊的就是高樹的煙草大王，廖先生他比較木訥一點，但是他是人生第一次來菸葉廠，所以想請他簡短的講一兩句話打個招呼我想要留下一個歷史鏡頭，這個歷史要留下來，麻煩了。

廖 各位前輩，我是住高樹，廖連福，從國小畢業後開始種菸草，沒有讀書，種菸草的時候，現在還可以說種菸草是農業最繁複的項目，但是最繁複也是最固定生產，因為它是冬天種的，冬天收起來不會遇到颱風大部分都很少遇到，所以一直種到現在 76 歲了。

每次如果到 8 月心裡就會很緊張，就要種菸草，每日都要摸菸草，所以中午有機會來菸葉廠，我也都沒有來過，來這邊看一看原來比我們種菸草還要複雜，所以算起來我們種菸草還有時間休息這樣，謝謝大家。



圖 36:菸葉大王廖連福分享心得

蔡 感謝廖先生。

郭 我們執行團隊，以及現在在場的各位前輩，大家好，我是斯文社區發展協會的理事長，我姓郭。很高興今天有很多我們的社區志工一起來參加，包括我們年輕志工柏成，其實我們參與這個計劃也是因為因緣際會的關係，所以加進來，對菸葉廠這個部分，相信今天這樣一整天下來，我們對菸葉廠都有很多的了解、感觸，包括很多知識的傳承。



圖 37:斯文社區發展協會理事長郭承豪分享心得

以我自己本身來講，會因緣際會來參加這個菸葉廠這個計畫，是因為包括我阿公他以前就是菸葉廠的廠長司機的員工，所以才有機會，還有我媽媽也是，也是菸葉廠的臨時工，因為這樣子才參與進來。

以另外一個角度來看的話，因為我有這樣子的一個關係，所以我會想要去了解菸葉廠，但是接下來呢？就是傳承這個部分，因為以一般來講或者是以我們年輕人來講，包括我們現在有看到最近的一些新聞就是菸葉廠可能會改成圖書館，因為這個新聞，所以屏東菸葉廠最近有被重視最近有被挖出來，但是這只是一個短期的炒作，這個菸葉廠、機具、歷史、故事要怎麼傳承下來，我認為這個部分比較重要。

當然它不能靠短期的炒作，就像開玩笑說要把這個地方，如果有出現幾隻寶可夢，這邊馬上就紅了，馬上就一堆年輕人來，但是他們不知道這邊是幹甚麼的，所以我個人認為要怎麼樣去規劃這個菸葉廠，讓它能夠去做一個傳承，就是讓以後年輕人或是在下一代能夠說瞭解這個菸葉廠的歷史還比較重要。

楊 大家好，各位夥伴大家好，各位教授老師以及我們今天很辛苦的東華印刷團隊你們好，我來自斯文里，我爸爸叫楊明堂，是以前這邊的廠長司機，買菸的時候，他都會帶廠長或是視察到下鄉去看訪菸田的部分。

我小時候都在這邊玩耍的，我曾經也在這邊做過臨時工，20歲以前在這邊做過臨時工。



圖 38:前菸葉廠臨時工楊璿真分享心得

今天一整天下來，有一個感想，我們第一站菸試所，發現一個日據時代的辦公室不是拆了嗎？所以有一個感想，我們文化資產的保留部分，你看那麼有歷史文化的東西，最後好像淪為政治角力下的犧牲品，真的很可惜。希望以後這一棟，在屏東菸葉廠不會這樣子。

另外再提一下，這個地方叫屏東菸葉廠，很多人都會說屏東菸廠，屏東沒有菸廠只有內埔菸廠，這邊是屏東菸葉廠，這是兩個完全不一樣的名字，希望大家能夠正視一下。

今天去楊先生家的菸樓，我看他這樣一層層爬上去烤菸架，然後上面層封的灰塵就一片一片掉下來，覺得落下來的不是灰塵，是記憶，是文化也是不捨，所以大家真的要繼續加油努力，我們就把它訂成世界文化遺產我們目標訂高一點，大家請共同努力，謝謝。

蔡 很感謝大家，因為剛才楊小姐及許美芳老師說的是，我們對於這樣子的保存目標，要努力的話，當然不是只是單純就是一兩位老師或是一兩個團隊或是一兩個政府單位就可以執行，當然我們也不能一直永遠都站在這個崗位做，但是我們今年就是也是盡責

的來完成這樣的任務，我們也很希望就是把這樣的理念一直傳播給大家，大家再傳播給其他人，甚至傳承給其他人，我們都是非常的衷心的期望，力量一點一點累積保存，動力也一點一點推進，很感謝大家，我們今天這小小的座談會就到此。



圖 39:心得分享座談結束後合照

(攝於 2016.10.8.第四場共同研究會)